Eiropas Parlaments
2014-2019

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2016/0224(COD)

26.6.2017

GROZĪJUMI Nr. 1118 - 1347

Ziņojuma projekts
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

Kopīga procedūra starptautiskajai aizsardzībai Savienībā

Regulas priekšlikums
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Grozījums Nr. 1118
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
34. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Atbildīgā iestāde var pagarināt minēto ***sešu mēnešu*** termiņu ne vairāk kā par ***trīs*** mēnešiem, ja:	3. Atbildīgā iestāde var pagarināt minēto termiņu ne vairāk kā par ***diviem*** mēnešiem, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 1119
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
34. pants – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) uz starptautisko aizsardzību vienlaikus pretendē nesamērīgi liels skaits trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kas praksē apgrūtina procedūras pabeigšanu ***sešu mēnešu*** termiņā;	a) uz starptautisko aizsardzību vienlaikus pretendē nesamērīgi liels skaits trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kas praksē apgrūtina procedūras pabeigšanu termiņā;

Or. en

Grozījums Nr. 1120
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
34. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Atbildīgā iestāde var atlikt izskatīšanas procedūras pabeigšanu, ja pamatoti nav sagaidāms, ka tā varēs pieņemt lēmumu 2. punktā un 40. panta 4. punktā noteiktajos termiņos attiecībā uz paātrināto izskatīšanas procedūru, jo izcelsmes valstī ir neskaidrs stāvoklis, kas	***svītrots***

varētu būt īslaicīgs. Šādos gadījumos atbildīgā iestāde:

a) vismaz reizi divos mēnešos veic pārbaudes par stāvokli minētajā izcelsmes valstī;

b) savlaicīgi informē attiecīgos pieteikuma iesniedzējus par atlikšanas iemesliem.

Dalībvalsts saprātīgā laikā informē Komisiju un Eiropas Patvēruma aģentūru par procedūru atlikšanu attiecībā uz minēto izcelsmes valsti. Jebkurā gadījumā atbildīgā iestāde pabeidz izskatīšanas procedūru 15 mēnešos no pieteikuma iesniegšanas.

Or. en

Pamatojums

Šis noteikums šķiet pārmērīgi patvaļīgs un varētu nepamatoti kavēt pieteikumu izskatīšanu.

Grozījums Nr. 1121
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
34. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Atbildīgā iestāde var atlikt izskatīšanas procedūras pabeigšanu, ja pamatoti nav sagaidāms, ka tā varēs pieņemt lēmumu 2. punktā un 40. panta 4. punktā noteiktajos termiņos attiecībā uz paātrināto izskatīšanas procedūru, jo izcelsmes valstī ir neskaidrs stāvoklis, kas varētu būt īslaicīgs. Šādos gadījumos atbildīgā iestāde:	***svītrots***
a) vismaz reizi divos mēnešos veic pārbaudes par stāvokli minētajā izcelsmes valstī;	
b) savlaicīgi informē attiecīgos pieteikuma iesniedzējus par atlikšanas iemesliem.	
Dalībvalsts saprātīgā laikā informē Komisiju un Eiropas Patvēruma aģentūru	

par procedūru atlikšanu attiecībā uz minēto izcelsmes valsti. Jebkurā gadījumā atbildīgā iestāde pabeidz izskatīšanas procedūru 15 mēnešos no pieteikuma iesniegšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 1122
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
34. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Atbildīgā iestāde var atlikt izskatīšanas procedūras pabeigšanu, ja pamatoti nav sagaidāms, ka tā varēs pieņemt lēmumu 2. punktā un 40. panta 4. punktā noteiktajos termiņos attiecībā uz paātrināto izskatīšanas procedūru, jo izcelsmes valstī ir neskaidrs stāvoklis, kas varētu būt īslaicīgs. Šādos gadījumos atbildīgā iestāde:	***svītrots***
a) vismaz reizi divos mēnešos veic pārbaudes par stāvokli minētajā izcelsmes valstī;	
b) savlaicīgi informē attiecīgos pieteikuma iesniedzējus par atlikšanas iemesliem.	
Dalībvalsts saprātīgā laikā informē Komisiju un Eiropas Patvēruma aģentūru par procedūru atlikšanu attiecībā uz minēto izcelsmes valsti. Jebkurā gadījumā atbildīgā iestāde pabeidz izskatīšanas procedūru 15 mēnešos no pieteikuma iesniegšanas.	

Or. en

Grozījums Nr. 1123
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
34. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde var atlikt izskatīšanas procedūras pabeigšanu, ja pamatoti nav sagaidāms, ka tā varēs pieņemt lēmumu 2. punktā un 40. panta 4. punktā noteiktajos termiņos attiecībā uz paātrināto izskatīšanas procedūru, jo izcelsmes valstī ir neskaidrs stāvoklis, kas varētu būt īslaicīgs. Šādos gadījumos atbildīgā iestāde:	***svītrots***
a) vismaz reizi divos mēnešos veic pārbaudes par stāvokli minētajā izcelsmes valstī;	
b) savlaicīgi informē attiecīgos pieteikuma iesniedzējus par atlikšanas iemesliem.	

Or. en

Pamatojums

Starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu nevar vienkārši atlikt bezgalīgi. Saskaņā ar šo noteikumu ne vien zūd jēga šajā pantā iepriekš noteiktajiem termiņiem, bet tas pieteikuma iesniedzējam vai pārvaldībai nerada arī juridisko noteiktību un ievērojami kavē pieteikuma iesniedzēja iekļaušanu uzņemošās valsts sabiedrībā, kamēr viņš gaida lēmumu par savu pieteikumu.

Grozījums Nr. 1124
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Regulas priekšlikums
34. pants – 5. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) vismaz reizi divos mēnešos veic pārbaudes par stāvokli minētajā izcelsmes valstī;	a) vismaz reizi divos mēnešos veic pārbaudes par stāvokli minētajā izcelsmes valstī; ***minētās pārbaudes ES līmenī veiks kompetentās struktūras;***

Or. en

Pamatojums

Šī ārkārtas procedūra būtu jāpamato ar kopēju pieeju un norādījumiem ES līmenī.

Grozījums Nr. 1125
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
34. pants – 5. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ***savlaicīgi*** informē attiecīgos pieteikuma iesniedzējus par ***atlikšanas*** iemesliem.	b) ***cik vien iespējams drīz*** informē attiecīgos pieteikuma iesniedzējus par iemesliem***, kādēļ pieņemts lēmums uz laiku atlikt galīgā lēmuma pieņemšanu par pieteikumu***.

Or. en

Grozījums Nr. 1126
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
34. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalsts saprātīgā laikā informē Komisiju un Eiropas Patvēruma aģentūru par procedūru atlikšanu attiecībā uz minēto izcelsmes valsti. Jebkurā gadījumā atbildīgā iestāde pabeidz izskatīšanas procedūru ***15*** mēnešos no pieteikuma iesniegšanas.	Dalībvalsts saprātīgā laikā informē Komisiju un Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūru par procedūru atlikšanu attiecībā uz minēto izcelsmes valsti. Jebkurā gadījumā atbildīgā iestāde pabeidz izskatīšanas procedūru ***12*** mēnešos no pieteikuma iesniegšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 1127
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
35. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu sagatavo rakstveidā, pieteikuma iesniedzēju par to nekavējoties informē valodā, kādu viņš saprot vai ko var pamatoti uzskatīt par viņam saprotamu.	1. Lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu sagatavo rakstveidā, pieteikuma iesniedzēju ***un viņa juridisko vai citu konsultantu*** par to nekavējoties ***un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā septiņas dienas pēc lēmuma pieņemšanas*** informē valodā, kādu viņš saprot vai ko var pamatoti uzskatīt par viņam saprotamu.

Or. en

Pamatojums

Lēmums būtu jānosūta arī pieteikuma iesniedzēja juridiskajam konsultantam. Ir svarīgi noteikt galīgo termiņu, līdz kuram jāinformē pieteikuma iesniedzējs, jo īpaši tādēļ, lai pieteikuma iesniedzējs pieņemto lēmumu varētu apstrīdēt noteiktajos termiņos.

Grozījums Nr. 1128
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
35. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu sagatavo rakstveidā, pieteikuma iesniedzēju par to nekavējoties informē valodā, kādu viņš saprot vai ko var pamatoti uzskatīt par viņam saprotamu.	1. Lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu sagatavo rakstveidā, pieteikuma iesniedzēju par to nekavējoties informē valodā, kādu viņš saprot vai ko var pamatoti uzskatīt par viņam saprotamu***, un, ja vien iespējams, vienkāršā valodā***.

Or. en

Grozījums Nr. 1129
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
35. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

1. Lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu sagatavo rakstveidā, pieteikuma iesniedzēju par to nekavējoties informē valodā, kādu viņš saprot ***vai ko var pamatoti uzskatīt par viņam saprotamu***.	1. Lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu sagatavo rakstveidā, pieteikuma iesniedzēju par to nekavējoties informē valodā, kādu viņš saprot.

Or. en

Pamatojums

Precizējuma nolūks ir uzlabot informācijas sniegšanu.

Grozījums Nr. 1130
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
35. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu sagatavo rakstveidā, pieteikuma iesniedzēju par to nekavējoties informē valodā, kādu viņš saprot ***vai ko var pamatoti uzskatīt par viņam saprotamu***.	1. Lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu sagatavo rakstveidā, pieteikuma iesniedzēju par to nekavējoties informē valodā, kādu viņš saprot.

Or. en

Grozījums Nr. 1131
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
35. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu sagatavo rakstveidā, pieteikuma iesniedzēju par to nekavējoties informē valodā, kādu viņš saprot ***vai ko var pamatoti uzskatīt par***	1. Lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu sagatavo rakstveidā, pieteikuma iesniedzēju par to nekavējoties informē valodā, kādu viņš saprot.

viņam saprotamu.

Or. en

Grozījums Nr. 1132
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
35. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja pieteikums tiek noraidīts kā nepieņemams, nepamatots attiecībā uz bēgļa statusu vai alternatīvās aizsardzības statusu, skaidri atsaukts vai pārtraukts, lēmumā norāda faktiskos un juridiskos iemeslus. Informāciju par to, kā pārsūdzēt lēmumu, ar kuru atteikta starptautiskās aizsardzības piešķiršana, sagatavo rakstveidā, ja vien tā nav sniegta pieteikuma iesniedzējam citādi.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1133
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
35. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja pieteikums tiek noraidīts kā nepieņemams, nepamatots attiecībā uz bēgļa statusu vai alternatīvās aizsardzības statusu, skaidri atsaukts vai pārtraukts, lēmumā norāda faktiskos un juridiskos iemeslus. Informāciju par to, kā pārsūdzēt lēmumu, ar kuru atteikta starptautiskās aizsardzības piešķiršana, sagatavo rakstveidā***, ja vien tā nav sniegta pieteikuma iesniedzējam citādi***.	2. Ja pieteikums tiek noraidīts kā nepieņemams, nepamatots attiecībā uz bēgļa statusu vai alternatīvās aizsardzības statusu, skaidri atsaukts vai pārtraukts, lēmumā norāda faktiskos un juridiskos iemeslus. Informāciju par to, kā pārsūdzēt lēmumu, ar kuru atteikta starptautiskās aizsardzības piešķiršana, sagatavo rakstveidā.

Or. en

Grozījums Nr. 1134
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
35. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja pieteikums tiek noraidīts kā nepieņemams, nepamatots attiecībā uz bēgļa statusu ***vai alternatīvās aizsardzības statusu***, skaidri atsaukts vai pārtraukts, lēmumā norāda faktiskos un juridiskos iemeslus. Informāciju par to, kā pārsūdzēt lēmumu, ar kuru atteikta starptautiskās aizsardzības piešķiršana, sagatavo rakstveidā, ja vien tā nav sniegta pieteikuma iesniedzējam citādi.	2. Ja pieteikums tiek noraidīts kā nepieņemams, nepamatots attiecībā uz bēgļa statusu, skaidri atsaukts vai pārtraukts, lēmumā norāda faktiskos un juridiskos iemeslus. Informāciju par to, kā pārsūdzēt lēmumu, ar kuru atteikta starptautiskās aizsardzības piešķiršana, sagatavo rakstveidā, ja vien tā nav sniegta pieteikuma iesniedzējam citādi.

Or. en

Grozījums Nr. 1135
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
35. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja pieteikums tiek noraidīts kā nepieņemams, nepamatots attiecībā uz bēgļa statusu vai alternatīvās aizsardzības statusu, skaidri atsaukts vai pārtraukts, lēmumā norāda faktiskos un juridiskos iemeslus. Informāciju par to, kā pārsūdzēt lēmumu, ar kuru atteikta starptautiskās aizsardzības piešķiršana, sagatavo rakstveidā***, ja vien tā nav sniegta pieteikuma iesniedzējam citādi***.	2. Ja pieteikums tiek noraidīts kā nepieņemams, nepamatots attiecībā uz bēgļa statusu vai alternatīvās aizsardzības statusu, skaidri atsaukts vai pārtraukts, lēmumā norāda faktiskos un juridiskos iemeslus. Informāciju par to, kā pārsūdzēt lēmumu, ar kuru atteikta starptautiskās aizsardzības piešķiršana, ***norādot arī attiecīgos termiņus,*** sagatavo rakstveidā.

Or. en

Pamatojums

Informācijā par to, kā pārsūdzēt lēmumu, būtu jāiekļauj informācija par attiecīgajiem termiņiem. Šī informācija vienmēr būtu jāsniedz rakstveidā.

Grozījums Nr. 1136
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
35. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikumu iesniedz dzīvesbiedru, partneru, nepilngadīgo vai pilngadīgu tiesībnespējīgu un rīcībnespējīgu ***apgādājamos*** vārdā un gadījumos, kad pieteikuma pamatā ir vieni un tie paši fakti, atbildīgā iestāde var pieņemt vienu lēmumu, kas attiecas uz visiem pieteicējiem, ja vien, to darot, netiktu atklāti pieteikuma iesniedzēja konkrētie apstākļi, kas var apdraudēt viņa intereses, jo īpaši gadījumos, kas saistīti ar vajāšanu dzimuma, seksuālās orientācijas, dzimumidentitātes vai vecuma dēļ. Šādos gadījumos par attiecīgo personu pieņem atsevišķu lēmumu.	3. Ja pieteikumu iesniedz dzīvesbiedru, partneru, nepilngadīgo vai pilngadīgu tiesībnespējīgu un rīcībnespējīgu ***apgādājamo*** vārdā un gadījumos, kad pieteikuma pamatā ir vieni un tie paši fakti, atbildīgā iestāde var pieņemt vienu lēmumu, kas attiecas uz visiem pieteicējiem, ja vien, to darot, netiktu atklāti pieteikuma iesniedzēja konkrētie apstākļi, kas var apdraudēt viņa intereses, jo īpaši gadījumos, kas saistīti ar vajāšanu dzimuma, ***ar dzimumu saistītas vardarbības, cilvēku tirdzniecības,*** seksuālās orientācijas, dzimumidentitātes**,** ***dzimumizpausmes, dzimumpazīmju*** vai vecuma dēļ. Šādos gadījumos par attiecīgo personu pieņem atsevišķu lēmumu.

Or. en

Grozījums Nr. 1137
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
35. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikumu iesniedz dzīvesbiedru, partneru, nepilngadīgo vai pilngadīgu tiesībnespējīgu un rīcībnespējīgu ***apgādājamos*** vārdā un gadījumos, kad pieteikuma pamatā ir vieni	3. Ja pieteikumu iesniedz dzīvesbiedru, partneru, nepilngadīgo vai pilngadīgu tiesībnespējīgu un rīcībnespējīgu ***apgādājamo*** vārdā un gadījumos, kad pieteikuma pamatā ir vieni

un tie paši fakti, atbildīgā iestāde var pieņemt vienu lēmumu, kas attiecas uz visiem pieteicējiem, ja vien, to darot, netiktu atklāti pieteikuma iesniedzēja konkrētie apstākļi, kas var apdraudēt viņa intereses***, jo īpaši gadījumos, kas saistīti ar vajāšanu dzimuma, seksuālās orientācijas, dzimumidentitātes vai vecuma dēļ***. Šādos gadījumos par attiecīgo personu pieņem atsevišķu lēmumu.	un tie paši fakti, atbildīgā iestāde var pieņemt vienu lēmumu, kas attiecas uz visiem pieteicējiem, ja vien, to darot, netiktu atklāti pieteikuma iesniedzēja konkrētie apstākļi, kas var apdraudēt viņa intereses. Šādos gadījumos par attiecīgo personu pieņem atsevišķu lēmumu.

Or. en

Grozījums Nr. 1138
Emil Radev

Regulas priekšlikums
35. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikumu iesniedz ***dzīvesbiedru, partneru,*** nepilngadīgo vai pilngadīgu tiesībnespējīgu un rīcībnespējīgu ***apgādājamos*** vārdā un gadījumos, kad pieteikuma pamatā ir vieni un tie paši fakti, atbildīgā iestāde var pieņemt vienu lēmumu, kas attiecas uz visiem pieteicējiem, ja vien, to darot, netiktu atklāti pieteikuma iesniedzēja konkrētie apstākļi, kas var apdraudēt viņa intereses, jo īpaši gadījumos, kas saistīti ar vajāšanu dzimuma***, seksuālās orientācijas, dzimumidentitātes*** vai vecuma dēļ. Šādos gadījumos par attiecīgo personu pieņem atsevišķu lēmumu.	3. Ja pieteikumu iesniedz nepilngadīgo vai pilngadīgu tiesībnespējīgu un rīcībnespējīgu ***apgādājamo*** vārdā un gadījumos, kad pieteikuma pamatā ir vieni un tie paši fakti, atbildīgā iestāde var pieņemt vienu lēmumu, kas attiecas uz visiem pieteicējiem, ja vien, to darot, netiktu atklāti pieteikuma iesniedzēja konkrētie apstākļi, kas var apdraudēt viņa intereses, jo īpaši gadījumos, kas saistīti ar vajāšanu dzimuma vai vecuma dēļ. Šādos gadījumos par attiecīgo personu pieņem atsevišķu lēmumu.

Or. bg

Grozījums Nr. 1139
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
35. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikumu iesniedz dzīvesbiedru, partneru, nepilngadīgo vai pilngadīgu tiesībnespējīgu un rīcībnespējīgu ***apgādājamos*** vārdā un gadījumos, kad ***pieteikuma*** pamatā ir ***vieni un*** tie paši fakti, atbildīgā iestāde var pieņemt vienu lēmumu, kas attiecas uz visiem pieteicējiem, ja vien, to darot, netiktu atklāti pieteikuma iesniedzēja konkrētie apstākļi, kas var apdraudēt viņa intereses**,** jo īpaši gadījumos, kas saistīti ar vajāšanu dzimuma, seksuālās orientācijas, dzimumidentitātes vai vecuma dēļ. Šādos gadījumos par attiecīgo personu pieņem atsevišķu lēmumu.	3. Ja pieteikumu iesniedz dzīvesbiedru, partneru, nepilngadīgo vai pilngadīgu tiesībnespējīgu un rīcībnespējīgu ***apgādājamo*** vārdā un gadījumos, kad ***visu pieteikumu*** pamatā ir ***precīzi*** tie paši fakti, atbildīgā iestāde var pieņemt vienu lēmumu, kas attiecas uz visiem pieteicējiem, ja vien, to darot, netiktu atklāti pieteikuma iesniedzēja konkrētie apstākļi, kas var apdraudēt viņa intereses**,** jo īpaši gadījumos, kas saistīti ar vajāšanu dzimuma, seksuālās orientācijas, dzimumidentitātes vai vecuma dēļ. Šādos gadījumos par attiecīgo personu pieņem atsevišķu lēmumu.

Or. en

Pamatojums

Papildinājums ir iekļauts skaidrības labad.

Grozījums Nr. 1140
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
35. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja ***pieteikumu iesniedz dzīvesbiedru, partneru, nepilngadīgo vai pilngadīgu tiesībnespējīgu un rīcībnespējīgu apgādājamos vārdā*** un gadījumos, kad ***pieteikuma*** pamatā ir vieni un tie paši fakti, atbildīgā iestāde var pieņemt vienu lēmumu, kas attiecas uz visiem pieteicējiem, ja vien, to darot, netiktu atklāti pieteikuma iesniedzēja konkrētie apstākļi, kas var apdraudēt viņa intereses**,** jo īpaši gadījumos, kas saistīti ar vajāšanu dzimuma, seksuālās orientācijas, dzimumidentitātes vai vecuma dēļ. Šādos gadījumos par attiecīgo personu pieņem atsevišķu lēmumu.	3. Ja ***dalībvalstis nolemj ģimenes locekļu pieteikumus izskatīt kopā*** un gadījumos, kad ***pieteikumu*** pamatā ir vieni un tie paši fakti, atbildīgā iestāde var pieņemt vienu lēmumu, kas attiecas uz visiem pieteicējiem, ja vien, to darot, netiktu atklāti pieteikuma iesniedzēja konkrētie apstākļi, kas var apdraudēt viņa intereses**,** jo īpaši gadījumos, kas saistīti ar vajāšanu dzimuma, seksuālās orientācijas, dzimumidentitātes vai vecuma dēļ. Šādos gadījumos par attiecīgo personu pieņem atsevišķu lēmumu.

Pamatojums

Saskaņots ar iepriekšējiem grozījumiem, lai nodrošinātu dalībvalstīm iespēju izskatīt pieteikumus kopā.

Grozījums Nr. 1141
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
36. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
36. pants	***svītrots***
Lēmums par pieteikuma pieļaujamības	
1. Atbildīgā iestāde novērtē pieteikuma pieļaujamību saskaņā ar II nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām un noraida pieteikumu kā nepieņemamu, ja ir piemērojams kāds no šādiem pamatojumiem:	
a) valsts, kas nav dalībvalsts, tiek uzskatīta par pirmo patvēruma valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 44. pantu, izņemot, ja ir skaidrs, ka pieteikuma iesniedzējs netiks uzņemts vai atkārtoti uzņemts minētajā valstī;	
b) valsti, kas nav dalībvalsts, uzskata par drošu trešo valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 45. pantu, izņemot, ja ir skaidrs, ka pieteikuma iesniedzējs netiks uzņemts vai atkārtoti uzņemts minētajā valstī;	
c) pieteikums ir turpmāks pieteikums, kurā, izskatot to, vai pieteikuma iesniedzējs ir kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs atbilstīgi Regulai (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula), vai saistību ar iepriekš piemēroto nepieļaujamības pamatojumu, nav atklāti jauni elementi vai konstatējumi, vai tādus nav iesniedzis pieteikuma iesniedzējs;	

d) dzīvesbiedrs vai partneris, vai pavadīts nepilngadīgais iesniedz pieteikumu pēc tam, kad viņš piekritis pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, un nav faktu, kas attiecas uz dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kas pamatotu atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.

2. Pieteikumu neizskata pēc būtības gadījumos, kad pieteikums netiek izskatīts saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula), tostarp, ja cita dalībvalsts ir piešķīrusi starptautisku aizsardzību pieteikuma iesniedzējam vai ja pieteikums ir noraidīts kā nepieņemams saskaņā ar 1. punktu.

3. Šā panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro alternatīvās aizsardzības saņēmējam, kurš ir pārmitināts saskaņā ar paātrināto procedūru atbilstīgi Regulai (ES) Nr. XXX/XXX (Pārmitināšanas regula)[36].

4. Ja pēc pieteikuma izskatīšanas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 3. panta 3. punkta a) apakšpunktu pirmā dalībvalsts, kurā pieteikums iesniegts, uzskata, ka tas ir pieņemams, atbildīgā dalībvalsts 1. punkta a) un b) apakšpunktu noteikumus atkārtoti nepiemēro.

5. Ja atbildīgā iestāde prima facie uzskata, ka pieteikums noraidāms kā nepārprotami nepamatots, tai nav pienākuma lemt par pieteikuma pieļaujamību.

---

[36] OV L […], […], […]. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 1142
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums

36. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
36. pants	***svītrots***
Lēmums par pieteikuma pieļaujamības	
1. Atbildīgā iestāde novērtē pieteikuma pieļaujamību saskaņā ar II nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām un noraida pieteikumu kā nepieņemamu, ja ir piemērojams kāds no šādiem pamatojumiem:	
a) valsts, kas nav dalībvalsts, tiek uzskatīta par pirmo patvēruma valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 44. pantu, izņemot, ja ir skaidrs, ka pieteikuma iesniedzējs netiks uzņemts vai atkārtoti uzņemts minētajā valstī;	
b) valsti, kas nav dalībvalsts, uzskata par drošu trešo valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 45. pantu, izņemot, ja ir skaidrs, ka pieteikuma iesniedzējs netiks uzņemts vai atkārtoti uzņemts minētajā valstī;	
c) pieteikums ir turpmāks pieteikums, kurā, izskatot to, vai pieteikuma iesniedzējs ir kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs atbilstīgi Regulai (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula), vai saistību ar iepriekš piemēroto nepieļaujamības pamatojumu, nav atklāti jauni elementi vai konstatējumi, vai tādus nav iesniedzis pieteikuma iesniedzējs;	
d) dzīvesbiedrs vai partneris, vai pavadīts nepilngadīgais iesniedz pieteikumu pēc tam, kad viņš piekritis pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, un nav faktu, kas attiecas uz dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kas pamatotu atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.	
2. Pieteikumu neizskata pēc būtības gadījumos, kad pieteikums netiek izskatīts saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula), tostarp, ja cita	

dalībvalsts ir piešķīrusi starptautisku aizsardzību pieteikuma iesniedzējam vai ja pieteikums ir noraidīts kā nepieņemams saskaņā ar 1. punktu.

3. Šā panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro alternatīvās aizsardzības saņēmējam, kurš ir pārmitināts saskaņā ar paātrināto procedūru atbilstīgi Regulai (ES) Nr. XXX/XXX (Pārmitināšanas regula)[36].

4. Ja pēc pieteikuma izskatīšanas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 3. panta 3. punkta a) apakšpunktu pirmā dalībvalsts, kurā pieteikums iesniegts, uzskata, ka tas ir pieņemams, atbildīgā dalībvalsts 1. punkta a) un b) apakšpunktu noteikumus atkārtoti nepiemēro.

5. Ja atbildīgā iestāde prima facie uzskata, ka pieteikums noraidāms kā nepārprotami nepamatots, tai nav pienākuma lemt par pieteikuma pieļaujamību.

---

[36] OV L […], […], […]. lpp.

Or. en

Pamatojums

Saskaņots ar iepriekšējiem grozījumiem, lai svītrotu pieņemamības pārbaudes kā prasību pirms Dublinas regulas piemērošanas.

Grozījums Nr. 1143
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde novērtē pieteikuma pieļaujamību saskaņā ar II	***svītrots***

nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām un noraida pieteikumu kā nepieņemamu, ja ir piemērojams kāds no šādiem pamatojumiem:

a) valsts, kas nav dalībvalsts, tiek uzskatīta par pirmo patvēruma valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 44. pantu, izņemot, ja ir skaidrs, ka pieteikuma iesniedzējs netiks uzņemts vai atkārtoti uzņemts minētajā valstī;

b) valsti, kas nav dalībvalsts, uzskata par drošu trešo valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 45. pantu, izņemot, ja ir skaidrs, ka pieteikuma iesniedzējs netiks uzņemts vai atkārtoti uzņemts minētajā valstī;

c) pieteikums ir turpmāks pieteikums, kurā, izskatot to, vai pieteikuma iesniedzējs ir kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs atbilstīgi Regulai (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula), vai saistību ar iepriekš piemēroto nepieļaujamības pamatojumu, nav atklāti jauni elementi vai konstatējumi, vai tādus nav iesniedzis pieteikuma iesniedzējs;

d) dzīvesbiedrs vai partneris, vai pavadīts nepilngadīgais iesniedz pieteikumu pēc tam, kad viņš piekritis pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, un nav faktu, kas attiecas uz dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kas pamatotu atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 1144
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

1. Atbildīgā iestāde novērtē pieteikuma ***pieļaujamību*** saskaņā ar II nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām un noraida pieteikumu kā nepieņemamu, ja ir piemērojams kāds no šādiem pamatojumiem:	1. ***Ja ir norādes, ka ir spēkā kāds no šajā punktā minētajiem pamatojumiem,*** atbildīgā iestāde novērtē pieteikuma ***pieņemamību*** saskaņā ar II nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām un noraida pieteikumu kā nepieņemamu, ja ir piemērojams kāds no šādiem pamatojumiem:

Or. en

Grozījums Nr. 1145
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde novērtē pieteikuma ***pieļaujamību*** saskaņā ar II nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām un ***noraida*** pieteikumu kā nepieņemamu, ja ir piemērojams kāds no šādiem pamatojumiem:	1. Atbildīgā iestāde novērtē pieteikuma ***pieņemamību*** saskaņā ar II nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām un ***var noraidīt*** pieteikumu kā nepieņemamu, ja ir piemērojams kāds no šādiem pamatojumiem:

Or. fr

Grozījums Nr. 1146
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde ***novērtē*** pieteikuma ***pieļaujamību*** saskaņā ar II nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām un ***noraida*** pieteikumu kā nepieņemamu, ja ir piemērojams kāds no šādiem pamatojumiem:	1. Atbildīgā iestāde ***var novērtēt*** pieteikuma ***pieņemamību*** saskaņā ar II nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām un ***var noraidīt*** pieteikumu kā nepieņemamu, ja ir piemērojams kāds no šādiem pamatojumiem:

Or. en

Pamatojums

Patvēruma procedūrā būtu jāsaglabā pieņemamības pārbaudes izvēles iespēja, lai saglabātu dalībvalstīm rīcības brīvību.

Grozījums Nr. 1147
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde ***novērtē*** pieteikuma ***pieļaujamību*** saskaņā ar II nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām un ***noraida*** pieteikumu kā nepieņemamu, ja ir piemērojams kāds no šādiem pamatojumiem:	1. Atbildīgā iestāde ***var novērtēt*** pieteikuma ***pieņemamību*** saskaņā ar II nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām un ***var noraidīt*** pieteikumu kā nepieņemamu, ja ir piemērojams kāds no šādiem pamatojumiem:

Or. en

Pamatojums

Pieņemamības pārbaude nebūtu jānosaka dalībvalstīm kā obligāta. Patvēruma procedūrā jāsaglabā tās izvēles iespēja.

Grozījums Nr. 1148
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) valsts, kas nav dalībvalsts, tiek uzskatīta par pirmo patvēruma valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 44. pantu, izņemot, ja ir skaidrs, ka pieteikuma iesniedzējs netiks uzņemts vai atkārtoti uzņemts minētajā valstī;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1149
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) valsts, kas nav dalībvalsts, tiek uzskatīta par pirmo patvēruma valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 44. pantu, ***izņemot,*** ja ***ir skaidrs, ka pieteikuma iesniedzējs netiks*** uzņemts ***vai atkārtoti uzņemts*** minētajā valstī;	a) valsts, kas nav dalībvalsts, tiek uzskatīta par pirmo patvēruma valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 44. pantu, ja ***viņš atkārtoti tiks*** uzņemts minētajā valstī;

Or. en

Grozījums Nr. 1150
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) valsti, kas nav dalībvalsts, uzskata par drošu trešo valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 45. pantu, izņemot, ja ir skaidrs, ka pieteikuma iesniedzējs netiks uzņemts vai atkārtoti uzņemts minētajā valstī;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1151
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) valsti, kas nav dalībvalsts, uzskata par drošu trešo valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 45. pantu,	b) valsti, kas nav dalībvalsts, uzskata par drošu trešo valsti pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 45. pantu, ja ***viņš***

izņemot, ja ***ir skaidrs, ka pieteikuma iesniedzējs netiks*** uzņemts vai atkārtoti uzņemts minētajā valstī;	***tiks*** uzņemts vai atkārtoti uzņemts minētajā valstī;

Or. en

Grozījums Nr. 1152
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pieteikums ir turpmāks pieteikums, kurā, izskatot to, vai pieteikuma iesniedzējs ir kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs atbilstīgi Regulai (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula), vai saistību ar iepriekš piemēroto nepieļaujamības pamatojumu, nav atklāti jauni elementi vai konstatējumi, vai tādus nav iesniedzis pieteikuma iesniedzējs;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1153
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) dzīvesbiedrs vai partneris, vai pavadīts nepilngadīgais iesniedz pieteikumu pēc tam, kad viņš piekritis pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, un nav faktu, kas attiecas uz dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kas pamatotu atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1154
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) dzīvesbiedrs vai partneris, vai pavadīts nepilngadīgais iesniedz pieteikumu pēc tam, kad viņš piekritis pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, un nav faktu, kas attiecas uz dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kas pamatotu atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.	d) dzīvesbiedrs vai partneris, vai pavadīts nepilngadīgais iesniedz pieteikumu pēc tam, kad viņš ***saskaņā ar 31. pantu*** piekritis pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, un nav faktu, kas attiecas uz dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kas pamatotu atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.

Or. en

Pamatojums

Ir svarīgi skaidri noteikt, kā dzīvesbiedrs, partneris vai pavadīts nepilngadīgais piekrīt, ka viņa vārdā tiks iesniegts pieteikums.

Grozījums Nr. 1155
Emil Radev

Regulas priekšlikums
36. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) ***dzīvesbiedrs vai partneris, vai*** pavadīts nepilngadīgais iesniedz pieteikumu pēc tam, kad viņš piekritis pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, un nav faktu, kas attiecas uz ***dzīvesbiedra, partnera vai*** nepilngadīgā apstākļiem, kas pamatotu atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.	d) pavadīts nepilngadīgais iesniedz pieteikumu pēc tam, kad viņš piekritis pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, un nav faktu, kas attiecas uz nepilngadīgā apstākļiem, kas pamatotu atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.

Or. bg

Grozījums Nr. 1156
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
36. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pieteikumu neizskata pēc būtības gadījumos, kad pieteikums netiek izskatīts saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula), tostarp, ja cita dalībvalsts ir piešķīrusi starptautisku aizsardzību pieteikuma iesniedzējam vai ja pieteikums ir noraidīts kā nepieņemams saskaņā ar 1. punktu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1157
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
36. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pieteikumu neizskata pēc būtības gadījumos, kad pieteikums netiek izskatīts saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula), tostarp, ja cita dalībvalsts ir piešķīrusi starptautisku aizsardzību pieteikuma iesniedzējam ***vai ja pieteikums ir noraidīts kā nepieņemams saskaņā ar 1. punktu***.	2. Pieteikumu neizskata pēc būtības gadījumos, kad pieteikums netiek izskatīts saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula), tostarp, ja cita dalībvalsts ir piešķīrusi starptautisku aizsardzību pieteikuma iesniedzējam.

Or. en

Grozījums Nr. 1158
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums

36. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Šā panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro alternatīvās aizsardzības saņēmējam, kurš ir pārmitināts saskaņā ar paātrināto procedūru atbilstīgi Regulai (ES) Nr. XXX/XXX (Pārmitināšanas regula)[36].	***svītrots***

[36] OV L […], […], […]. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 1159
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
36. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Šā panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro alternatīvās aizsardzības saņēmējam, kurš ir pārmitināts saskaņā ar paātrināto procedūru atbilstīgi Regulai (ES) Nr. XXX/XXX (Pārmitināšanas regula)[36].	***svītrots***

[36] OV L […], […], […]. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 1160
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
36. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

3. Šā panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro ***alternatīvās*** aizsardzības saņēmējam, kurš ir pārmitināts ***saskaņā ar paātrināto procedūru*** atbilstīgi Regulai (ES) Nr. XXX/XXX (Pārmitināšanas regula)[36].	3. Šā panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro ***starptautiskās*** aizsardzības saņēmējam, kurš ir pārmitināts atbilstīgi Regulai (ES) Nr. XXX/XXX (Pārmitināšanas regula)[36].
[36] OV L […], […], […]. lpp.	[36] OV L […], […], […]. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 1161
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
36. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pēc pieteikuma izskatīšanas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 3. panta 3. punkta a) apakšpunktu pirmā dalībvalsts, kurā pieteikums iesniegts, uzskata, ka tas ir pieņemams, atbildīgā dalībvalsts 1. punkta a) un b) apakšpunktu noteikumus atkārtoti nepiemēro.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saskaņots ar iesniegtajiem Dublinas regulas grozījumiem — šajā regulā nebūs paredzēta pieņemamības pārbaude. Konsekvences labad ir jāsvītro atsauce uz pieņemamības pārbaudēm pirmajā dalībvalstī.

Grozījums Nr. 1162
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
36. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pēc pieteikuma izskatīšanas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 3. panta 3. punkta a) apakšpunktu pirmā dalībvalsts, kurā pieteikums iesniegts, uzskata, ka tas ir pieņemams, atbildīgā dalībvalsts 1. punkta a) un b) apakšpunktu noteikumus atkārtoti nepiemēro.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1163
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
36. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pēc pieteikuma izskatīšanas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 3. panta 3. punkta a) apakšpunktu pirmā dalībvalsts, kurā pieteikums iesniegts, uzskata, ka tas ir pieņemams, atbildīgā dalībvalsts 1. punkta a) un b) apakšpunktu noteikumus atkārtoti nepiemēro.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1164
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Regulas priekšlikums
36. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja atbildīgā iestāde prima facie uzskata, ka pieteikums noraidāms kā nepārprotami nepamatots, tai nav	***svītrots***

pienākuma lemt par pieteikuma pieļaujamību.

Or. en

Pamatojums

Nodrošina atbilstību iepriekšējiem grozījumiem. Tā kā pieņemamības pārbaude nav obligāta, dalībvalstīm nav jānodrošina iespēja ātri pieņemt lēmumu par pieteikuma būtību. Nekas nekavē atbildīgo iestādi ātri pieņemt lēmumu par jebkuru pieteikumu, ja vien tā veic personisku interviju un visaptveroši novērtē attiecīgos pierādījumus.

Grozījums Nr. 1165
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
36. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja atbildīgā iestāde prima facie uzskata, ka pieteikums noraidāms kā nepārprotami nepamatots, tai nav pienākuma lemt par pieteikuma pieļaujamību.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1166
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
36. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja atbildīgā iestāde prima facie uzskata, ka pieteikums noraidāms kā nepārprotami nepamatots, tai nav pienākuma lemt par pieteikuma ***pieļaujamību***.	5. Ja atbildīgā iestāde prima facie uzskata, ka pieteikums noraidāms kā nepārprotami nepamatots ***saskaņā ar 37. panta 3. punktu***, tai nav pienākuma lemt par pieteikuma ***pieņemamību***.

Or. en

Grozījums Nr. 1167
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
37. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Izskatot pieteikumu pēc būtības, atbildīgā iestāde pieņem lēmumu par to, vai pieteikuma iesniedzējs kvalificējams kā bēglis ***un, ja nav, tad nosaka, vai pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs saņemt alternatīvu aizsardzību saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula)***.	1. Izskatot pieteikumu pēc būtības, atbildīgā iestāde pieņem lēmumu par to, vai pieteikuma iesniedzējs kvalificējams kā bēglis.

Or. en

Grozījums Nr. 1168
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
37. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā nepamatotu, ja tā konstatējusi, ka pieteikuma iesniedzējs nav kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula).	2. Atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā nepamatotu, ja tā konstatējusi, ka pieteikuma iesniedzējs nav kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula). ***Pieteikuma iesniedzējam ir tiesības uz efektīvu tiesisko aizsardzību, un viņš šo lēmumu var pārsūdzēt tiesā.***

Or. en

Grozījums Nr. 1169
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums

37. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. ***Atbildīgā iestāde atzīst nepamatotu pieteikumu kā acīmredzami nepamatotu*** 40. panta 1. punkta a), b), c), d) un e) apakšpunktā ***minētajos gadījumos***.	3. ***Ja ir norādes, ka ir spēkā*** 40. panta 1. punkta a), b), c), d) un e) apakšpunktā ***minētie pamatojumi, atbildīgā iestāde atzīst nepamatotu pieteikumu kā acīmredzami nepamatotu***.

Or. en

Grozījums Nr. 1170
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
37. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Atbildīgā iestāde atzīst nepamatotu pieteikumu kā acīmredzami nepamatotu 40. panta 1. punkta a), b), c)***,*** d) ***un e)*** apakšpunktā minētajos gadījumos.	3. Atbildīgā iestāde atzīst nepamatotu pieteikumu kā acīmredzami nepamatotu 40. panta 1. punkta a), b), c) ***un*** d) apakšpunktā minētajos gadījumos.

Or. en

Pamatojums

Ierašanās no drošas izcelsmes valsts automātiski nav jāuzskata par pamatojumu, lai pieteikumu atzītu par acīmredzami nepamatotu, jo attiecīgajai personai varētu būt vajadzīga individuāla aizsardzība arī tad, ja tā ieradusies no drošas izcelsmes valsts.

Grozījums Nr. 1171
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
37. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Atbildīgā iestāde atzīst nepamatotu pieteikumu kā acīmredzami nepamatotu 40. ***panta 1. punkta a), b), c), d) un e) apakšpunktā*** minētajos gadījumos.	3. Atbildīgā iestāde var atzīt nepamatotu pieteikumu kā acīmredzami nepamatotu 40. ***pantā*** minētajos gadījumos.

Or. en

Grozījums Nr. 1172
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
37. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Atbildīgā iestāde ***atzīst*** nepamatotu pieteikumu kā acīmredzami nepamatotu 40. panta 1. punkta ***a),*** b)***, c), d) un e)*** apakšpunktā ***minētajos gadījumos***.	3. Atbildīgā iestāde ***var atzīt*** nepamatotu pieteikumu kā acīmredzami nepamatotu 40. panta 1. punkta b) apakšpunktā ***minētajā gadījumā***.

Or. en

Grozījums Nr. 1173
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
37. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Atbildīgā iestāde ***atzīst*** nepamatotu pieteikumu kā acīmredzami nepamatotu 40. panta 1. punkta ***a),*** b), c)***,*** d) ***un e)*** apakšpunktā minētajos gadījumos.	3. Atbildīgā iestāde ***var atzīt*** nepamatotu pieteikumu kā acīmredzami nepamatotu 40. panta 1. punkta b), c) ***un*** d) apakšpunktā minētajos gadījumos.

Or. en

Pamatojums

Tā kā pieteikuma atzīšana par acīmredzami nepamatotu ietekmē pieteikuma iesniedzēja iespējamo nosūtīšanu atpakaļ, tā būtu jāizmanto tikai atbilstīgos gadījumos. Atbildīgajai iestādei tas būtu jānovērtē, ņemot vērā katras konkrētās lietas apstākļus, nevis Savienības tiesību aktos noteiktu obligātu kārtību.

Grozījums Nr. 1174
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
38. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs var atsaukt savu pieteikumu pēc savas ierosmes jebkurā procedūras brīdī.	1. Pieteikuma iesniedzējs var atsaukt savu pieteikumu pēc savas ierosmes jebkurā procedūras brīdī. ***Atbildīgā iestāde nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējs izprot visas šāda lēmuma procesuālās sekas.***

Or. en

Pamatojums

Ir būtiski svarīgi, lai pieteikuma iesniedzējs izprastu šādas pieteikuma atsaukšanas (ievērojamās) sekas.

Grozījums Nr. 1175
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
39. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[..]	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1176
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
39. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikumu ***netieša atsaukšana***	***Lēmuma par*** pieteikumu ***pēc būtības pārtraukšana***

Or. en

Grozījums Nr. 1177
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde ***noraida*** pieteikumu ***kā pārtrauktu***, ja:	1. Atbildīgā iestāde ***var pārtraukt lēmumu par*** pieteikumu ***pēc būtības***, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 1178
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā ***pārtrauktu***, ja:	1. Atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā ***netieši atsauktu***, ja:

Or. en

Pamatojums

Lai pielīdzinātu panta virsrakstam.

Grozījums Nr. 1179
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā ***pārtrauktu***, ja:	1. Atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā ***atsauktu***, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 1180
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzējs nav iesniedzis pieteikumu saskaņā ar 28. pantu, lai gan viņam bija reāla iespēja to izdarīt;	a) pieteikuma iesniedzējs nav iesniedzis pieteikumu saskaņā ar 28. pantu, lai gan viņam bija reāla iespēja to izdarīt ***un viņam bija sniegta informācija par sekām, kas iestājas, ja pieteikums nav iesniegts noteiktajā termiņā***;

Or. en

Grozījums Nr. 1181
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzējs nav iesniedzis pieteikumu saskaņā ar 28. pantu, lai gan viņam bija reāla iespēja to izdarīt;	a) ***trīs mēnešus pēc reģistrācijas un par spīti tam, ka saņēmis atbildīgās iestādes atgādinājumu,*** pieteikuma iesniedzējs nav iesniedzis pieteikumu saskaņā ar 28. pantu, lai gan viņam bija reāla iespēja to izdarīt;

Or. en

Pamatojums

Kavējot termiņu par dažām dienām, nebūtu jāpieņem tādi bargi pasākumi kā netieša atsaukšana, jo šāda procedūra, visticamāk, krasi palielinātu dārgo un laikietilpīgo pārsūdzību procedūru skaitu. Turklāt atbildīgajām iestādēm būtu jāuzliek pienākums atgādināt pieteikuma iesniedzējam, ka ir jāiesniedz pieteikums, lai novērstu problēmas, ka pieteikuma iesniedzējs nav sapratis, ka ir jāiesniedz pieteikums, vai ka iesniegtais pieteikums ir nozaudēts.

Grozījums Nr. 1182

Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) dzīvesbiedrs, partneris vai nepilngadīgais nav iesniedzis pieteikumu pēc tam, kad pieteikuma iesniedzējs neiesniedza pieteikumu viņa vārdā, kā noteikts 31. panta 3. un 8. punktā;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1183
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) dzīvesbiedrs, partneris vai nepilngadīgais nav iesniedzis pieteikumu pēc tam, kad pieteikuma iesniedzējs neiesniedza pieteikumu viņa vārdā, kā noteikts 31. panta 3. un 8. punktā;	b) ***trīs mēnešus pēc reģistrācijas un par spīti tam, ka saņēmis atbildīgās iestādes atgādinājumu,*** dzīvesbiedrs, partneris vai nepilngadīgais nav iesniedzis pieteikumu pēc tam, kad pieteikuma iesniedzējs neiesniedza pieteikumu viņa vārdā, kā noteikts 31. panta 3. un 8. punktā;

Or. en

Pamatojums

Kavējot termiņu par dažām dienām, nebūtu jāpieņem tādi bargi pasākumi kā netieša atsaukšana, jo šāda procedūra, visticamāk, krasi palielinātu dārgo un laikietilpīgo pārsūdzību procedūru skaitu. Turklāt atbildīgajām iestādēm būtu jāuzliek pienākums atgādināt pieteikuma iesniedzējam, ka ir jāiesniedz pieteikums, lai novērstu problēmas, ka pieteikuma iesniedzējs nav sapratis, ka ir jāiesniedz pieteikums, vai ka iesniegtais pieteikums ir nozaudēts.

Grozījums Nr. 1184
Emil Radev

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ***dzīvesbiedrs, partneris vai*** nepilngadīgais nav iesniedzis pieteikumu pēc tam, kad pieteikuma iesniedzējs neiesniedza pieteikumu viņa vārdā, kā noteikts 31. panta 3. un 8. punktā;	b) nepilngadīgais nav iesniedzis pieteikumu pēc tam, kad pieteikuma iesniedzējs neiesniedza pieteikumu viņa vārdā, kā noteikts 31. panta 3. un 8. punktā;

Or. bg

Grozījums Nr. 1185
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) dzīvesbiedrs***, partneris*** vai nepilngadīgais nav iesniedzis pieteikumu pēc tam, kad pieteikuma iesniedzējs neiesniedza pieteikumu viņa vārdā, kā noteikts 31. panta 3. un 8. punktā;	b) dzīvesbiedrs vai nepilngadīgais nav iesniedzis pieteikumu pēc tam, kad pieteikuma iesniedzējs neiesniedza pieteikumu viņa vārdā, kā noteikts 31. panta 3. un 8. punktā;

Or. hu

Grozījums Nr. 1186
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pieteikuma iesniedzējs atsakās sadarboties, neiesniedzot vajadzīgās ziņas par izskatāmo pieteikumu ***un neļaujot noņemt viņa pirkstu nospiedumus un iegūt sejas attēlu*** saskaņā ar 7. panta 3. punktu;	c) pieteikuma iesniedzējs atsakās sadarboties, neiesniedzot vajadzīgās ziņas par izskatāmo pieteikumu***, kas minētas 27. panta 1. punkta otrās daļas a) un b) apakšpunktā, vai nepiedalās biometrisko datu iegūšanas procesā*** saskaņā ar 7. panta 3. punktu;

Or. en

Grozījums Nr. 1187
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pieteikuma iesniedzējs atsakās sadarboties, neiesniedzot vajadzīgās ziņas par izskatāmo pieteikumu ***un*** neļaujot noņemt viņa pirkstu nospiedumus un iegūt sejas attēlu saskaņā ar 7. panta 3. punktu;	c) pieteikuma iesniedzējs atsakās sadarboties, neiesniedzot ***visas*** vajadzīgās ziņas par izskatāmo pieteikumu ***vai*** neļaujot noņemt viņa pirkstu nospiedumus un iegūt sejas attēlu saskaņā ar 7. panta 3. punktu***, vai nepildot 7. panta 7. punkta prasības***;

Or. en

Grozījums Nr. 1188
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pieteikuma iesniedzējs atsakās sadarboties, neiesniedzot vajadzīgās ziņas ***par izskatāmo pieteikumu un neļaujot noņemt viņa pirkstu nospiedumus un iegūt sejas attēlu saskaņā ar 7.*** panta ***3. punktu***;	c) pieteikuma iesniedzējs atsakās sadarboties, neiesniedzot ***pieteikuma pārbaudei*** vajadzīgās ziņas***, kas uzskaitītas 27.*** panta ***1. punkta a) un b) apakšpunktā***;

Or. en

Grozījums Nr. 1189
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pieteikuma iesniedzējs atsakās sadarboties, neiesniedzot vajadzīgās ziņas ***par izskatāmo pieteikumu un neļaujot noņemt viņa pirkstu nospiedumus un iegūt sejas attēlu*** saskaņā ar ***7.*** panta ***3. punktu***;	c) pieteikuma iesniedzējs atsakās sadarboties, neiesniedzot vajadzīgās ziņas saskaņā ar ***27.*** panta ***1. punkta a) un b) apakšpunktu***;

Or. en

Pamatojums

Minimālā informācija, kas pieteikuma iesniedzējam ir jāiesniedz, izklāstīta 27. panta 1. punktā. Ja nav pierādījumu, ka aizsardzība ir vajadzīga, pieteikumu var noraidīt kā nepamatotu, bet, lai pieņemtu lēmumu, ka pieteikums ir netieši atsaukts, ir jābūt skaidriem pierādījumiem, ka pieteikuma iesniedzējs par sevi nav iesniedzis prasīto minimālo informāciju.

Grozījums Nr. 1190
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieteikuma iesniedzējs nav ieradies uz personisku interviju, kaut gan viņam tas bija jādara saskaņā ar 10. līdz 12. pantu;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Ir pamatoti, ka varas iestādes var turpināt lēmuma pieņemšanu par pieteikuma būtību, nerīkojot interviju, ja pieteikuma iesniedzējs nav ieradies uz interviju. Tomēr būtu pārāk bargi to uzskatīt par pamatojumu netiešai atsaukšanai, kas tādējādi palielinātu dārgo un laikietilpīgo pārsūdzību procedūru skaitu.

Grozījums Nr. 1191
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums

39. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieteikuma iesniedzējs nav ieradies uz personisku interviju, kaut gan viņam tas bija jādara saskaņā ar 10. līdz 12. pantu;	d) pieteikuma iesniedzējs ***vairāk nekā vienu reizi un bez pamatota paskaidrojuma*** nav ieradies uz personisku interviju, kaut gan viņam tas bija jādara saskaņā ar 10. līdz 12. pantu;

Or. en

Grozījums Nr. 1192
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) pieteikuma iesniedzējs ir atstājis savu dzīvesvietu, neinformējot par to kompetentās iestādes vai nesaņemot atļauju, kā paredzēts 7. panta 4. punktā;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Atbildīgajām iestādēm būtu jāspēj turpināt pieteikuma iesniedzēja lietas izvērtējumu pēc būtības arī tad, ja viņš ir atstājis savu dzīvesvietu. Tomēr būtu pārāk bargi to uzskatīt par pamatojumu netiešai atsaukšanai, kas tādējādi palielinātu dārgo un laikietilpīgo pārsūdzību procedūru skaitu.

Grozījums Nr. 1193
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) pieteikuma iesniedzējs ir atstājis savu dzīvesvietu, neinformējot par to	***svītrots***

kompetentās iestādes vai nesaņemot atļauju, kā paredzēts 7. panta 4. punktā;

Or. en

Grozījums Nr. 1194
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) pieteikuma iesniedzējs ir atstājis savu dzīvesvietu, neinformējot par to kompetentās iestādes vai nesaņemot atļauju, kā paredzēts 7. panta 4. punktā;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Pieteikuma iesniedzēja pieteikumu tikai tad var uzskatīt par nepārprotami atsauktu, ja viņš nav veicis vajadzīgās procesuālās darbības. Tāpēc atbildīgajai iestādei ir jāpanāk, lai tiktu pieņemts lēmums par pieteikumu.

Grozījums Nr. 1195
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) pieteikuma iesniedzējs nav ievērojis ziņošanas pienākumu, kas viņam uzlikts saskaņā ar 7. panta 5. punktu.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar 7. panta 5. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1196
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) pieteikuma iesniedzējs nav ievērojis ziņošanas pienākumu, kas viņam uzlikts saskaņā ar 7. panta 5. punktu.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Atbildīgajām iestādēm būtu jāspēj turpināt pieteikuma iesniedzēja lietas izvērtējumu pēc būtības arī tad, ja viņš nav ievērojis ziņošanas pienākumu. Tomēr būtu pārāk bargi to uzskatīt par pamatojumu netiešai atsaukšanai, kas tādējādi palielinātu dārgo un laikietilpīgo pārsūdzību procedūru skaitu.

Grozījums Nr. 1197
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) pieteikuma iesniedzējs nav ievērojis ziņošanas pienākumu, kas viņam uzlikts saskaņā ar 7. panta 5. punktu.	f) pieteikuma iesniedzējs ***vairāk nekā vienā gadījumā*** nav ievērojis ziņošanas pienākumu, kas viņam uzlikts saskaņā ar 7. panta 5. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 1198
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) pieteikuma iesniedzējs nav ***ievērojis ziņošanas pienākumu***, kas viņam ***uzlikts***	f) pieteikuma iesniedzējs nav ***izpildījis pienākumus***, kas viņam ***uzlikti*** saskaņā ar

saskaņā ar 7. panta 5. punktu.	7. panta 5. ***un 6.*** punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 1199
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
39. pants – 1. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	fa) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas būtu varējis negatīvi ietekmēt lēmumu;

Or. ro

Grozījums Nr. 1200
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
39. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a g) pieteikuma iesniedzējs nepilda Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 4. panta 1. punktā un 20. panta 3. punktā noteiktos pienākumus, nespējot pierādīt, ka pienākumus nevarēja izpildīt no viņa neatkarīgu apstākļu dēļ.

Or. en

Grozījums Nr. 1201
Kinga Gál

Regulas priekšlikums

39. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka pieteikums noteikti tiks noraidīts kā pārtraukts, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē viena mēneša laikā no rakstveida paziņojuma nosūtīšanas.	***svītrots***

Or. hu

Grozījums Nr. 1202
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
39. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu***, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka*** pieteikums ***noteikti tiks noraidīts kā pārtraukts, izņemot, ja*** pieteikuma iesniedzējs ***piesakās atbildīgajā iestādē viena mēneša laikā no rakstveida paziņojuma nosūtīšanas***.	2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos ***un ja atbildīgās iestādes procedūras sākumā ir pienācīgi izklāstījušas pieteikuma iesniedzējam viņa pienākumus, kas minēti šajā regulā, un sekas, ko rada šo pienākumu nepildīšana,*** atbildīgā iestāde pārtrauc pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu ***par lēmumu noraidīt pieteikumu kā netieši atsauktu vai nepamatotu, ja atbildīgā iestāde brīdī, kad*** pieteikums ***ir netieši atsaukts, jau konstatējusi, ka*** pieteikuma iesniedzējs ***nav kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula)***.

Or. en

Grozījums Nr. 1203
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
39. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka pieteikums noteikti tiks noraidīts kā ***pārtraukts***, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē viena mēneša laikā no rakstveida paziņojuma nosūtīšanas.	2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka pieteikums noteikti tiks noraidīts kā ***netieši atsaukts***, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē viena mēneša laikā no rakstveida paziņojuma nosūtīšanas.

Or. en

Pamatojums

Grozījums paredzēts, lai tekstu saskaņotu ar panta virsrakstu.

Grozījums Nr. 1204
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Regulas priekšlikums
39. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka	2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka

pieteikums noteikti tiks noraidīts kā pārtraukts, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē ***viena mēneša*** laikā no rakstveida paziņojuma nosūtīšanas.	pieteikums noteikti tiks noraidīts kā pārtraukts, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē ***trīs mēnešu*** laikā no rakstveida paziņojuma nosūtīšanas.

Or. en

Pamatojums

Viens mēnesis ir ļoti īss un praktiski neizpildāms laikposms.

Grozījums Nr. 1205
Miltiadis Kyrkos

Regulas priekšlikums
39. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka pieteikums noteikti tiks noraidīts kā pārtraukts, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē ***viena mēneša*** laikā no rakstveida paziņojuma nosūtīšanas.	2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka pieteikums noteikti tiks noraidīts kā pārtraukts, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē ***trīs mēnešu*** laikā no rakstveida paziņojuma nosūtīšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 1206
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
39. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc	2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc

pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka pieteikums noteikti tiks noraidīts kā pārtraukts, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē ***viena mēneša*** laikā no rakstveida paziņojuma nosūtīšanas.	pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka pieteikums noteikti tiks noraidīts kā pārtraukts, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē ***divu nedēļu*** laikā no rakstveida paziņojuma nosūtīšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 1207
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
39. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka ***pieteikums*** noteikti ***tiks noraidīts kā pārtraukts***, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē ***viena mēneša*** laikā no rakstveida paziņojuma ***nosūtīšanas***.	2. Šā panta 1. punktā minētajos apstākļos atbildīgā iestāde pārtrauc pieteikuma izskatīšanu un nosūta rakstveida paziņojumu pieteikuma iesniedzējam uz viņa dzīvesvietu vai 7. panta 4. punktā minēto adresi, informējot viņu, ka viņa pieteikuma izskatīšana tiek pārtraukta un ka ***pieteikumu*** noteikti ***varētu pārtraukt,*** izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē ***deviņu mēnešu*** laikā no rakstveida paziņojuma ***saņemšanas***.

Or. en

Pamatojums

Šis termiņš ir pielīdzināts pašreizējai Patvēruma procedūru direktīvai.

Grozījums Nr. 1208

Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
39. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē minētajā viena mēneša laikā un pierāda, ka savus pienākumus nav izpildījis tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevarēja ietekmēt, atbildīgā iestāde atsāk pieteikuma izskatīšanu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1209
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
39. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē minētajā viena mēneša laikā un pierāda, ka savus pienākumus nav izpildījis tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevarēja ietekmēt, atbildīgā iestāde atsāk pieteikuma izskatīšanu.	***svītrots***

Or. hu

Grozījums Nr. 1210
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
39. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē minētajā viena mēneša laikā ***un pierāda, ka savus pienākumus nav izpildījis tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevarēja ietekmēt***, atbildīgā iestāde atsāk	3. Ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē minētajā viena mēneša laikā, atbildīgā iestāde atsāk pieteikuma izskatīšanu.

pieteikuma izskatīšanu.

Or. en

Pamatojums

Prasība pierādīt, ka ziņošanas pienākums nav izpildīts tādu apstākļu dēļ, kurus pieteikuma iesniedzējs nevarēja ietekmēt, varētu izraisīt papildu juridiskus strīdus, tādējādi pagarinot pieteikuma izskatīšanas procesu. Process tiktu paātrināts, vienkārši atsākot procesu.

Grozījums Nr. 1211
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
39. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē minētajā ***viena mēneša*** laikā un pierāda, ka savus pienākumus nav izpildījis tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevarēja ietekmēt, atbildīgā iestāde atsāk pieteikuma izskatīšanu.	3. Ja pieteikuma iesniedzējs piesakās atbildīgajā iestādē ***divu nedēļu*** laikā un pierāda, ka savus pienākumus nav izpildījis tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevarēja ietekmēt, atbildīgā iestāde atsāk pieteikuma izskatīšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 1212
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
39. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pieteikuma iesniedzējs nepiesakās atbildīgajā iestādē minētajā viena mēneša laikā un nevar pierādīt, ka savus pienākumus nav izpildījis tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevarēja ietekmēt, atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikums ir netieši atsaukts.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1213
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
39. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pieteikuma iesniedzējs nepiesakās atbildīgajā iestādē minētajā viena mēneša laikā ***un nevar pierādīt, ka savus pienākumus nav izpildījis tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevarēja ietekmēt***, atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikums ir netieši atsaukts.	4. Ja pieteikuma iesniedzējs nepiesakās atbildīgajā iestādē minētajā viena mēneša laikā, atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikums ir netieši atsaukts.

Or. en

Pamatojums

Prasība pierādīt, ka ziņošanas pienākums nav izpildīts tādu apstākļu dēļ, kurus pieteikuma iesniedzējs nevarēja ietekmēt, varētu izraisīt papildu juridiskus strīdus, tādējādi pagarinot pieteikuma izskatīšanas procesu. Process tiktu paātrināts, vienkārši atsākot procesu.

Grozījums Nr. 1214
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
39. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pieteikuma iesniedzējs nepiesakās atbildīgajā iestādē minētajā ***viena mēneša*** laikā un nevar pierādīt, ka savus pienākumus nav izpildījis tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevarēja ietekmēt, atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikums ir ***netieši atsaukts***.	4. Ja pieteikuma iesniedzējs nepiesakās atbildīgajā iestādē minētajā ***deviņu mēnešu*** laikā un nevar pierādīt, ka savus pienākumus nav izpildījis tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevarēja ietekmēt, atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikums ir ***noteikti pārtraukts***.

Or. en

Grozījums Nr. 1215
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
39. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pieteikuma iesniedzējs nepiesakās atbildīgajā iestādē minētajā ***viena mēneša*** laikā ***un*** nevar pierādīt, ka savus pienākumus nav izpildījis tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevarēja ietekmēt, atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikums ir netieši atsaukts.	4. Ja pieteikuma iesniedzējs nepiesakās atbildīgajā iestādē minētajā ***divu nedēļu*** laikā ***vai*** nevar pierādīt, ka savus pienākumus nav izpildījis tādu apstākļu dēļ, kurus viņš nevarēja ietekmēt, atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikums ir netieši atsaukts.

Or. en

Grozījums Nr. 1216
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
39. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja pieteikums ir netieši atsaukts, atbildīgā iestāde pieņem lēmumu noraidīt pieteikumu kā pārtrauktu vai nepamatotu, ja atbildīgā iestāde posmā, kad pieteikums netieši atsaukts, jau ir konstatējusi, ka pieteikuma iesniedzējs nav kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula).	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1217
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
39. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja pieteikums ir netieši atsaukts, atbildīgā iestāde pieņem lēmumu noraidīt pieteikumu kā pārtrauktu vai nepamatotu, ja atbildīgā iestāde posmā, kad pieteikums netieši atsaukts, jau ir konstatējusi, ka pieteikuma iesniedzējs nav kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula).	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1218
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
39. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja pieteikums ir netieši atsaukts, atbildīgā iestāde pieņem lēmumu ***noraidīt pieteikumu*** kā pārtrauktu vai nepamatotu***, ja atbildīgā iestāde posmā, kad pieteikums netieši atsaukts, jau ir konstatējusi, ka pieteikuma iesniedzējs nav kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula)***.	5. Ja pieteikums ir netieši atsaukts, atbildīgā iestāde pieņem lēmumu ***apturēt pieteikuma izskatīšanas procesu*** kā pārtrauktu vai nepamatotu.

Or. hu

Grozījums Nr. 1219
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
39. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja pieteikums ir netieši atsaukts, atbildīgā iestāde ***pieņem*** lēmumu noraidīt pieteikumu kā ***pārtrauktu*** vai nepamatotu,	5. Ja pieteikums ir netieši atsaukts, atbildīgā iestāde ***var pieņemt*** lēmumu noraidīt pieteikumu kā ***netieši atsauktu*** vai

ja atbildīgā iestāde posmā, kad pieteikums netieši atsaukts, jau ir konstatējusi, ka pieteikuma iesniedzējs nav kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula).	nepamatotu, ja atbildīgā iestāde posmā, kad pieteikums netieši atsaukts, jau ir konstatējusi, ka pieteikuma iesniedzējs nav kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula).

Or. en

Pamatojums

Grozījums veikts, lai tekstu saskaņotu ar panta virsrakstu. Pieteikuma noraidīšanas iemeslus izvēlas atbildīgā iestāde.

Grozījums Nr. 1220
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
39. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.a Pieņemot lēmumu par apstākļiem, kas minēti 1. punktā, atbildīgā iestāde nodrošina, ka šādu personu neizraida pretrunā neizraidīšanas principam.

Or. en

Grozījums Nr. 1221
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
39. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.a Netiešās atsaukšanas procedūru nepiemēro nepilngadīgajiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1222
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām paātrina starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu pēc būtības gadījumos, kad***:***	1. Atbildīgā iestāde saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām paātrina starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu pēc būtības gadījumos, kad ***ir noteikts, ka pieteikuma iesniedzējs ir neaizsargātā situācijā, kurā viņam iespējami īsākā laikā ir jāsaņem starptautiskā aizsardzība.***

Or. en

Grozījums Nr. 1223
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām ***paātrina*** starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu pēc būtības gadījumos, kad:	1. Atbildīgā iestāde saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām ***var paātrināt*** starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu pēc būtības gadījumos, kad:

Or. en

Pamatojums

Šķiet, ka attiecībā uz paātrināto procedūru izmantošanu būtu prātīgi ļaut dalībvalstīm rīkoties zināmā mērā brīvi.

Grozījums Nr. 1224
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām ***paātrina*** starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu pēc būtības gadījumos, kad:	1. Atbildīgā iestāde saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām ***var paātrināt*** starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu pēc būtības gadījumos, kad:

Or. en

Pamatojums

Būtu jāsaglabā atbildīgajām iestādēm paātrinātās procedūras izvēles iespēja. Nekas nekavē atbildīgo iestādi ātri pieņemt lēmumu, lietu pēc būtības izskatot parastajā kārtībā.

Grozījums Nr. 1225
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām ***paātrina*** starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu pēc būtības gadījumos, kad:	1. Atbildīgā iestāde saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām ***var paātrināt*** starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu pēc būtības gadījumos, kad:

Or. en

Grozījums Nr. 1226
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzējs, iesniedzot savu pieteikumu un izklāstot faktus, ir norādījis tikai tādus apsvērumus, kas nav svarīgi izvērtēšanā par to, vai viņu var kvalificēt kā starptautiskās aizsardzības	***svītrots***

saņēmēju saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula);

Or. en

Grozījums Nr. 1227
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	aa) pieteikuma iesniedzēju nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt par draudu dalībvalstu valsts drošībai vai sabiedriskajai kārtībai;

Or. en

Grozījums Nr. 1228
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	aa) pieteikums šķiet pienācīgi pamatots;

Or. en

Grozījums Nr. 1229
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

b) pieteikuma iesniedzējs ir iesniedzis nepārprotami nekonsekventu un pretrunīgu, nepārprotami nepatiesu vai acīmredzami neticamu informāciju, kas ir pretrunā pietiekami pārbaudītai izcelsmes valsts informācijai, tādējādi padarot nepārliecinošu viņa prasību saistībā ar to, vai viņš ir kvalificējams kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula);	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1230
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Informācijas nesniegšanas dēļ pieteikums automātiski nebūtu jāizskata paātrināti.

Grozījums Nr. 1231
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

c) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1232
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, ***kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu***;	c) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neiesniedzot***, iznīcinot vai noklusējot viņam zināmu*** atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, ***pārvietošanās maršrutu vai starptautiskās aizsardzības lūguma pieteikuma iemesliem***;

Or. en

Grozījums Nr. 1233
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu;	c) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus ***vai iesniedzot viltotus vai falsificētus dokumentus,*** vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti***, vecumu*** vai valstspiederību, kas varētu negatīvi

ietekmēt lēmumu;

Or. fr

Grozījums Nr. 1234
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieteikuma iesniedzējs pauž pieteikumu galvenokārt tāpēc, lai kavētu vai izjauktu agrāka vai nenovēršama lēmuma spēkā stāšanos, kā rezultātā tiktu īstenota viņa pārvietošana no dalībvalsts teritorijas;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1235
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieteikuma iesniedzējs pauž pieteikumu galvenokārt tāpēc, lai kavētu vai izjauktu agrāka vai nenovēršama lēmuma spēkā stāšanos, kā rezultātā tiktu īstenota viņa pārvietošana no dalībvalsts teritorijas;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1236
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieteikuma iesniedzējs pauž pieteikumu ***galvenokārt tāpēc, lai kavētu*** vai ***izjauktu*** agrāka vai nenovēršama lēmuma spēkā stāšanos, kā rezultātā tiktu īstenota viņa pārvietošana no dalībvalsts teritorijas;	d) pieteikuma iesniedzējs pauž pieteikumu ***vienīgi ar mērķi kavēt*** vai ***izjaukt*** agrāka vai nenovēršama lēmuma spēkā stāšanos, kā rezultātā tiktu īstenota viņa pārvietošana no dalībvalsts teritorijas;

Or. fr

Grozījums Nr. 1237
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieteikuma iesniedzējs pauž pieteikumu galvenokārt tāpēc, lai kavētu ***vai*** izjauktu ***agrāka*** vai ***nenovēršama*** lēmuma spēkā stāšanos, kā rezultātā tiktu īstenota viņa pārvietošana no dalībvalsts teritorijas;	d) pieteikuma iesniedzējs pauž pieteikumu galvenokārt tāpēc, lai kavētu***,*** izjauktu vai ***novērstu*** lēmuma spēkā stāšanos, kā rezultātā tiktu īstenota viņa pārvietošana no dalībvalsts teritorijas;

Or. en

Grozījums Nr. 1238
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) trešo valsti var uzskatīt par drošu izcelsmes valsti pieteikuma iesniedzējam šīs regulas izpratnē;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1239
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) trešo valsti var uzskatīt par drošu izcelsmes valsti pieteikuma iesniedzējam šīs regulas izpratnē;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1240
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) trešo valsti var uzskatīt par drošu izcelsmes valsti pieteikuma iesniedzējam šīs regulas izpratnē;	e) trešo valsti var uzskatīt par drošu izcelsmes valsti pieteikuma iesniedzējam šīs regulas izpratnē***, ja saistībā ar minēto procedūru var sniegt pienācīgu atbalstu, lai izpildītu 19. panta prasības***;

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 35. un 36. grozījumu Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu izcelsmes valstu sarakstu („SCO regula”).

Grozījums Nr. 1241
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) trešo valsti ***var uzskatīt*** par drošu izcelsmes valsti pieteikuma iesniedzējam šīs regulas izpratnē;	e) trešo valsti ***uzskata*** par drošu izcelsmes valsti pieteikuma iesniedzējam šīs regulas izpratnē;

Or. en

Grozījums Nr. 1242
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) pieteikuma iesniedzēju nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt par draudu dalībvalstu valsts drošībai vai sabiedriskajai kārtībai;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1243
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) pieteikuma iesniedzēju nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt par draudu dalībvalstu valsts drošībai vai sabiedriskajai kārtībai;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Regulas 40. panta 1. punkta f) apakšpunkts ir pārvietots uz 40. panta 1. punkta aa) apakšpunktu.

Grozījums Nr. 1244

Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) pieteikuma iesniedzēju nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt par draudu dalībvalstu valsts drošībai vai sabiedriskajai kārtībai;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1245
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) pieteikuma iesniedzēju ***nopietnu iemeslu dēļ*** var uzskatīt par draudu dalībvalstu valsts drošībai vai sabiedriskajai kārtībai;	f) pieteikuma iesniedzēju var uzskatīt par draudu dalībvalstu valsts drošībai vai sabiedriskajai kārtībai;

Or. en

Grozījums Nr. 1246
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) pieteikuma iesniedzēju ***nopietnu iemeslu dēļ*** var uzskatīt par draudu dalībvalstu valsts drošībai vai sabiedriskajai kārtībai;	f) pieteikuma iesniedzēju var uzskatīt par draudu dalībvalstu valsts drošībai vai sabiedriskajai kārtībai;

Or. en

Grozījums Nr. 1247
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. daļa – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	fa) pieteikuma iesniedzējs ir izdarījis noziedzīgu nodarījumu, par kuru ir sodīts ar brīvības atņemšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 1248
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) pieteikuma iesniedzējs neizpilda Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 4. panta 1. punktā un 20. panta 3. punktā noteiktos pienākumus, izņemot, ja viņš pierāda, ka pienākumus nevarēja izpildīt no viņa neatkarīgu apstākļu dēļ;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Paātrinātā procedūra nav piemērots līdzeklis, lai ierobežotu sekundāru pārvietošanos; gadījumos, kad pieteikuma iesniedzējs, iespējams, varētu saņemt aizsardzību, tas pat varētu būt pamudinājums bēgšanai.

Grozījums Nr. 1249
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) pieteikuma iesniedzējs neizpilda Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 4. panta 1. punktā un 20. panta 3. punktā noteiktos pienākumus, izņemot, ja viņš pierāda, ka pienākumus nevarēja izpildīt no viņa neatkarīgu apstākļu dēļ;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Dublinas regulā noteiktie pienākumi nenozīmē, ka pieteikuma iesniedzējam ir tiesības uz starptautisko aizsardzību.

Grozījums Nr. 1250
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) pieteikuma iesniedzējs neizpilda Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 4. panta 1. punktā un 20. panta 3. punktā noteiktos pienākumus, izņemot, ja viņš pierāda, ka pienākumus nevarēja izpildīt no viņa neatkarīgu apstākļu dēļ;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1251
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) pieteikuma iesniedzējs neizpilda Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 4. panta 1. punktā un 20. panta	***svītrots***

3. punktā noteiktos pienākumus, izņemot, ja viņš pierāda, ka pienākumus nevarēja izpildīt no viņa neatkarīgu apstākļu dēļ;

Or. en

Grozījums Nr. 1252
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) pieteikuma iesniedzējs neizpilda Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 4. panta 1. punktā un ***20.*** panta 3. punktā noteiktos pienākumus, izņemot, ja viņš pierāda, ka pienākumus nevarēja izpildīt no viņa neatkarīgu apstākļu dēļ;	g) pieteikuma iesniedzējs neizpilda Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 4. panta 1. punktā un ***4.*** panta 3. punktā noteiktos pienākumus, izņemot, ja viņš pierāda, ka pienākumus nevarēja izpildīt no viņa neatkarīgu apstākļu dēļ;

Or. en

Grozījums Nr. 1253
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – ga apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ga) pieteikuma iesniedzējs pēc tam, kad kādā no ES dalībvalstīm ir reģistrēts kā starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējs, ir devies vai mēģinājis doties uz valsti ārpus ES dalībvalstu teritorijas, jo īpaši uz savu valsti;

Or. en

Grozījums Nr. 1254
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
h) pieteikums ir turpmāks pieteikums, kas ir tik ļoti nepamatots vai ļaunprātīgs, ka tam nav reālu izredžu gūt panākumus.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Tas, ka pieteikums ir turpmāks pieteikums, automātiski nenozīmē, ka tam nebūs izredžu gūt panākumus. Tas, ka uz šādiem gadījumiem neattiektos pieteikuma paātrinātas izskatīšanas procedūra, neliedz atbildīgajai iestādei lēmumu par pieteikumu pieņemt divos mēnešos pēc pieteikuma iesniegšanas, ja vien tā būs veikusi personisku interviju un visaptveroši novērtējusi attiecīgos pierādījumus.

Grozījums Nr. 1255
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
h) pieteikums ir turpmāks pieteikums, kas ir tik ļoti nepamatots vai ļaunprātīgs, ka tam nav reālu izredžu gūt panākumus.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1256
Emil Radev

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
h) pieteikums ir turpmāks pieteikums, kas ir tik ļoti nepamatots vai ļaunprātīgs, ka tam nav reālu izredžu gūt panākumus.	h) pieteikums ir turpmāks pieteikums, ***tostarp gadījumos, kad personai jau ir bijusi atteikta aizsardzība vai par viņu ir bijis pieņemts atgriešanas lēmums,*** kas ir tik ļoti nepamatots vai ļaunprātīgs, ka tam

nav reālu izredžu gūt panākumus.

Or. bg

Grozījums Nr. 1257
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
h) pieteikums ir turpmāks pieteikums, ***kas ir tik ļoti nepamatots vai ļaunprātīgs, ka*** tam nav ***reālu*** izredžu gūt panākumus.	h) pieteikums ir turpmāks pieteikums, ***kam acīmredzami trūkst būtisku elementu un tāpēc*** tam nav izredžu gūt panākumus.

Or. en

Grozījums Nr. 1258
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde pabeidz paātrinātu izskatīšanas procedūru divu mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas. ***Izņēmuma kārtā 1. punkta d) apakšpunktā noteiktajos gadījumos atbildīgā iestāde var pabeigt paātrināto izskatīšanas procedūru astoņās darba dienās.***	2. Atbildīgā iestāde pabeidz paātrinātu izskatīšanas procedūru divu mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 1259
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde pabeidz paātrinātu izskatīšanas procedūru divu mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas. ***Izņēmuma kārtā 1. punkta d) apakšpunktā noteiktajos gadījumos atbildīgā iestāde var pabeigt paātrināto izskatīšanas procedūru astoņās darba dienās.***	2. Atbildīgā iestāde pabeidz paātrinātu izskatīšanas procedūru divu mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 1260
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
40. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde pabeidz paātrinātu izskatīšanas procedūru divu mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas. ***Izņēmuma kārtā 1. punkta d) apakšpunktā noteiktajos gadījumos atbildīgā iestāde var pabeigt paātrināto izskatīšanas procedūru astoņās darba dienās.***	2. Atbildīgā iestāde pabeidz paātrinātu izskatīšanas procedūru divu mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas.

Or. en

Pamatojums

Tādējādi atbildīgajai iestādei lieki tiek uzspiests papildu termiņš. Ja piemēro paātrināto procedūru, lēmums būtu jāpieņem divos mēnešos.

Grozījums Nr. 1261
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
40. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde pabeidz paātrinātu izskatīšanas procedūru divu mēnešu laikā	2. Atbildīgā iestāde pabeidz paātrinātu izskatīšanas procedūru divu mēnešu laikā

no pieteikuma iesniegšanas. Izņēmuma kārtā 1. punkta d) apakšpunktā noteiktajos gadījumos atbildīgā iestāde var pabeigt paātrināto izskatīšanas procedūru astoņās darba dienās.	no pieteikuma iesniegšanas. Izņēmuma kārtā 1. punkta d) ***un h)*** apakšpunktā noteiktajos gadījumos atbildīgā iestāde var pabeigt paātrināto izskatīšanas procedūru astoņās darba dienās.

Or. en

Grozījums Nr. 1262
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Atbildīgā dalībvalsts ļauj pieteikuma iesniedzējiem palikt tās teritorijā līdz termiņam, kurā beidzas viņu iespēja izmantot tiesības uz efektīvu tiesisko aizsardzību, un līdz tiesiskās aizsardzības procedūras iznākumam, ja šādas tiesības ir izmantotas noteiktajā termiņā saskaņā ar šīs regulas 54. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 1263
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
40. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikuma izskatīšana ietver faktiskus vai juridiskus apstākļus, kurus ir sarežģīti izskatīt paātrinātā procedūrā, tā var turpināt izskatīt piedāvājumu pēc būtības saskaņā ar 34. un 37. pantu. Šādā gadījumā vai gadījumos, kad lēmumu nevar pieņemt 2. punktā noteiktajā termiņā, attiecīgos	4. Ja atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikuma izskatīšana ietver faktiskus vai juridiskus apstākļus, kurus ir ***pārāk*** sarežģīti izskatīt paātrinātā procedūrā, tā var turpināt izskatīt piedāvājumu pēc būtības saskaņā ar 34. un 37. pantu. ***Tas neskar atbildīgās iestādes tiesības saskaņā ar 37. panta 3. punktu atzīt pieteikumu***

pieteikuma iesniedzēju informē par procedūras maiņu.	***par acīmredzami nepamatotu, kas joprojām ir derīgs, lai vēlāk veiktu izskatīšanu pēc būtības.*** Šādā gadījumā vai gadījumos, kad lēmumu nevar pieņemt 2. punktā noteiktajā termiņā, attiecīgos pieteikuma iesniedzēju informē par procedūras maiņu.

Or. en

Grozījums Nr. 1264
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikuma izskatīšana ietver faktiskus vai juridiskus apstākļus, kurus ir sarežģīti izskatīt paātrinātā procedūrā, tā ***var turpināt*** izskatīt piedāvājumu pēc būtības saskaņā ar 34. un 37. pantu. Šādā gadījumā ***vai gadījumos, kad lēmumu nevar pieņemt 2. punktā noteiktajā termiņā,*** attiecīgos pieteikuma iesniedzēju informē par procedūras maiņu.	4. Ja atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikuma izskatīšana ietver faktiskus vai juridiskus apstākļus, kurus ir ***pārāk*** sarežģīti izskatīt paātrinātā procedūrā, ***vai ja lēmumu nav iespējams pieņemt 2. punktā minētajā termiņā,*** tā ***turpina*** izskatīt piedāvājumu pēc būtības saskaņā ar 34. un 37. pantu. Šādā gadījumā attiecīgos pieteikuma iesniedzēju informē par procedūras maiņu.

Or. en

Grozījums Nr. 1265
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Regulas priekšlikums
40. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Paātrināto izskatīšanas procedūru piemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem vienīgi tad, ja:	***svītrots***

a) pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts saskaņā ar 47. pantā minētajiem nosacījumiem;

b) nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs dalībvalstī apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, vai pieteikuma iesniedzējs saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir bijis izraidīts no valsts nopietnu sabiedriskās drošības vai sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ;

Or. en

Pamatojums

Nepavadītu nepilngadīgo lietas nekad nebūtu jāizskata paātrinātā procedūrā.

Grozījums Nr. 1266
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
40. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Paātrināto izskatīšanas procedūru piemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem vienīgi tad, ja:	***svītrots***
a) pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts saskaņā ar 47. pantā minētajiem nosacījumiem;	
b) nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs dalībvalstī apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, vai pieteikuma iesniedzējs saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir bijis izraidīts no valsts nopietnu sabiedriskās drošības vai sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ;	

Or. en

Grozījums Nr. 1267

Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Regulas priekšlikums
40. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Paātrināto izskatīšanas procedūru piemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem vienīgi tad, ja:	***svītrots***
a) pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts saskaņā ar 47. pantā minētajiem nosacījumiem;	
b) nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs dalībvalstī apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, vai pieteikuma iesniedzējs saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir bijis izraidīts no valsts nopietnu sabiedriskās drošības vai sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ;	

Or. en

Grozījums Nr. 1268
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 5. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Paātrināto izskatīšanas procedūru piemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem vienīgi tad, ja***:***	5. Paātrināto izskatīšanas procedūru piemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem vienīgi tad, ja ***ir noteikts, ka nepavadītais nepilngadīgais ir neaizsargātā situācijā, kurā viņam iespējami īsākā laikā ir jāsaņem starptautiskā aizsardzība.***

Or. en

Grozījums Nr. 1269
Ska Keller

Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 5. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Paātrināto izskatīšanas procedūru piemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem vienīgi tad, ja***:***	5. Paātrināto izskatīšanas procedūru piemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem vienīgi tad, ja ***pieteikums šķiet pienācīgi pamatots.***

Or. en

Grozījums Nr. 1270
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
40. pants – 5. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts saskaņā ar 47. pantā minētajiem nosacījumiem;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Vienīgais gadījums, kas attaisno paātrinātu izskatīšanas procedūru nepilngadīgajiem, ir drošības apdraudējums.

Grozījums Nr. 1271
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 5. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts saskaņā ar 47. pantā minētajiem nosacījumiem;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1272
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 5. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts saskaņā ar 47. pantā minētajiem nosacījumiem;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1273
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
40. pants – 5. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs dalībvalstī apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, vai pieteikuma iesniedzējs saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir bijis izraidīts no valsts nopietnu sabiedriskās drošības vai sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1274
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
40. pants – 5. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs dalībvalstī apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, vai pieteikuma iesniedzējs saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir bijis izraidīts no valsts nopietnu sabiedriskās drošības vai sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1275
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Regulas priekšlikums
40. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.a Paātrināto izskatīšanas procedūru nepiemēro nepilngadīgajiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1276
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
41. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[..]	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1277
Emil Radev

Regulas priekšlikums
41. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām pieņem lēmumu par pieteikumu pie dalībvalsts robežas vai tranzīta zonās par:	1. Atbildīgā iestāde saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām***, pēc saviem ieskatiem un atkarībā no savām pilnvarām,*** pieņem lēmumu par pieteikumu pie dalībvalsts robežas vai tranzīta zonās par:

Or. bg

Grozījums Nr. 1278
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
41. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde ***saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām pieņem*** lēmumu par pieteikumu pie dalībvalsts robežas vai tranzīta zonās ***par***:	1. Atbildīgā iestāde lēmumu par pieteikumu pie dalībvalsts robežas vai tranzīta zonās ***var pieņemt saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām. Šis lēmums attiecas tikai uz***:

Or. en

Grozījums Nr. 1279
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
41. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atbildīgā iestāde saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām pieņem lēmumu par pieteikumu pie dalībvalsts robežas vai tranzīta zonās par:	*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

Or. en

Grozījums Nr. 1280
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Regulas priekšlikums
41. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Atbildīgā iestāde*** saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām ***pieņem lēmumu*** par pieteikumu pie dalībvalsts robežas vai tranzīta zonās par:	1. ***Atbildīgajai iestādei*** saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām ***jāpieņem lēmums*** par pieteikumu pie dalībvalsts robežas vai tranzīta zonās par:

Or. fr

Grozījums Nr. 1281
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
41. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma pieņemamību, ja tas pausts minētajās vietās atbilstīgi 36. panta 1. punktam; vai	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saskaņots ar iepriekšējiem grozījumiem, lai svītrotu pieņemamības pārbaudes kā prasību pirms Dublinas regulas piemērošanas.

Grozījums Nr. 1282
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
41. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma pieņemamību, ja tas pausts minētajās vietās atbilstīgi 36. ***panta 1. punktam***; vai	a) pieteikuma pieņemamību, ja tas pausts minētajās vietās atbilstīgi 36. ***pantam***; vai

Or. en

Grozījums Nr. 1283
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
41. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma būtību gadījumos, kurus izskata paātrinātā procedūrā, kas minēta 40. pantā.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1284
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
41. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma būtību gadījumos, kurus izskata paātrinātā procedūrā, kas minēta 40. pantā.	b) ***pieteikuma netiešu atsaukšanu attiecīgajos 39. panta 1. punktā minētajos gadījumos vai*** pieteikuma būtību gadījumos, kurus izskata paātrinātā procedūrā, kas minēta 40. pantā.

Or. en

Grozījums Nr. 1285
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
41. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minēto lēmumu pieņem, cik drīz vien iespējams, neskarot pieteikuma pienācīgu un pilnīgu izskatīšanu, bet ne ilgāk kā ***četrās*** nedēļās no pieteikuma reģistrācijas.	2. Šā panta 1. punktā minēto lēmumu pieņem, cik drīz vien iespējams, neskarot pieteikuma pienācīgu un pilnīgu izskatīšanu, bet ne ilgāk kā ***astoņās*** nedēļās no pieteikuma reģistrācijas.

Or. en

Grozījums Nr. 1286
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
41. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minēto lēmumu pieņem, cik drīz vien iespējams, neskarot pieteikuma pienācīgu un pilnīgu izskatīšanu, bet ne ilgāk kā ***četrās*** nedēļās no pieteikuma reģistrācijas.	2. Šā panta 1. punktā minēto lēmumu pieņem, cik drīz vien iespējams, neskarot pieteikuma pienācīgu un pilnīgu izskatīšanu, bet ne ilgāk kā ***divās*** nedēļās no pieteikuma reģistrācijas.

Or. en

Grozījums Nr. 1287
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
41. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja galīgais lēmums netiek pieņemts 2. punktā minētajās ***četrās*** nedēļās, pieteikuma iesniedzēju ilgāk nepatur pie robežas vai tranzīta zonās, viņam tiek atļauts ieceļot dalībvalsts teritorijā, lai viņa pieteikumu izskatītu saskaņā ar citiem šīs	3. Ja galīgais lēmums netiek pieņemts 2. punktā minētajās ***astoņās*** nedēļās, pieteikuma iesniedzēju ilgāk nepatur pie robežas vai tranzīta zonās, viņam tiek atļauts ieceļot dalībvalsts teritorijā, lai viņa pieteikumu izskatītu saskaņā ar citiem šīs

regulas noteikumiem.	regulas noteikumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1288
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
41. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja galīgais lēmums netiek pieņemts 2. punktā minētajās ***četrās*** nedēļās, pieteikuma iesniedzēju ilgāk nepatur pie robežas vai tranzīta zonās, viņam tiek atļauts ieceļot dalībvalsts teritorijā, lai viņa pieteikumu izskatītu saskaņā ar citiem šīs regulas noteikumiem.	3. Ja galīgais lēmums netiek pieņemts 2. punktā minētajās ***divās*** nedēļās, pieteikuma iesniedzēju ilgāk nepatur pie robežas vai tranzīta zonās, viņam tiek atļauts ieceļot dalībvalsts teritorijā, lai viņa pieteikumu izskatītu saskaņā ar citiem šīs regulas noteikumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1289
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
41. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja galīgais lēmums netiek pieņemts 2. punktā minētajās četrās nedēļās, pieteikuma iesniedzēju ilgāk nepatur pie robežas vai tranzīta zonās, viņam tiek atļauts ieceļot dalībvalsts teritorijā, lai viņa pieteikumu izskatītu saskaņā ar citiem šīs ***regulas*** noteikumiem.	3. Ja galīgais lēmums netiek pieņemts 2. punktā minētajās četrās nedēļās, pieteikuma iesniedzēju ilgāk nepatur pie robežas vai tranzīta zonās, viņam tiek atļauts ieceļot dalībvalsts teritorijā, lai viņa pieteikumu izskatītu saskaņā ar citiem šīs ***direktīvas*** noteikumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1290

Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
41. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja ieceļo nesamērīgs skaits trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kas iesniedz starptautiskās aizsardzības pieteikumus pie robežas vai tranzīta zonā un tas apgrūtina 1. punkta noteikumu piemērošanu praksē šādās vietās, robežprocedūru var piemērot arī vietās, kas atrodas netālu no robežas vai tranzīta zonas.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1291
Elly Schlein

Regulas priekšlikums
41. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja ieceļo nesamērīgs skaits trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kas iesniedz starptautiskās aizsardzības pieteikumus pie robežas vai tranzīta zonā un tas apgrūtina 1. punkta noteikumu piemērošanu praksē šādās vietās, robežprocedūru var piemērot arī vietās, kas atrodas netālu no robežas vai tranzīta zonas.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1292
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Sergei Stanishev, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
41. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a Robežprocedūru var nepiemērot nepavadītiem nepilngadīgajiem.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar nostāju, ko Parlaments pieņēma par Uzņemšanas nosacījumu direktīvu, nepavadīti nepilngadīgie nekad nebūtu jāaiztur šādā veidā, tāpēc robežprocedūru nepavadītiem nepilngadīgiem nekad nevar nepiemērot.

Grozījums Nr. 1293
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Regulas priekšlikums
41. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a Robežprocedūru nepiemēro nepilngadīgajiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1294
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Sergei Stanishev, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Robežprocedūru var piemērot nepavadītiem nepilngadīgajiem saskaņā ar Direktīvas (ES) Nr. XXX/XXX (Uzņemšanas apstākļu direktīva) 8.–11. punktu vienīgi tad, ja:	***svītrots***
a) pieteikuma iesniedzējs ir no drošas	

izcelsmes valsts saskaņā ar 47. pantā minētajiem nosacījumiem;

b) nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs dalībvalstī apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, vai pieteikuma iesniedzējs saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir bijis izraidīts no valsts nopietnu sabiedriskās drošības vai sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ;

c) ir pamatots iemesls uzskatīt, ka trešā valsts ir droša trešā valsts pieteicējam saskaņā ar 45. panta nosacījumiem;

d) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu.

Šā punkta d) apakšpunktu piemēro vienīgi tad, ja ir nopietni iemesli uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs mēģina slēpt būtiskus elementus, kuru dēļ varētu pieņemt lēmumu, ar kuru atsaka piešķirt starptautisku aizsardzību, un ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējam tika dota reāla iespēja izklāstīt pamatotu attaisnojumu savai rīcībai.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar nostāju, ko Parlaments pieņēma par Uzņemšanas nosacījumu direktīvu, nepavadīti nepilngadīgie nekad nebūtu jāaiztur šādā veidā, tāpēc robežprocedūru nepavadītiem nepilngadīgiem nekad nevar nepiemērot.

Grozījums Nr. 1295
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Robežprocedūru var piemērot nepavadītiem nepilngadīgajiem saskaņā ar Direktīvas (ES) Nr. XXX/XXX (Uzņemšanas apstākļu direktīva) 8.–11. punktu vienīgi tad, ja:	***svītrots***
a) pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts saskaņā ar 47. pantā minētajiem nosacījumiem;	
b) nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs dalībvalstī apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, vai pieteikuma iesniedzējs saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir bijis izraidīts no valsts nopietnu sabiedriskās drošības vai sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ;	
c) ir pamatots iemesls uzskatīt, ka trešā valsts ir droša trešā valsts pieteicējam saskaņā ar 45. panta nosacījumiem;	
d) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu.	
Šā punkta d) apakšpunktu piemēro vienīgi tad, ja ir nopietni iemesli uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs mēģina slēpt būtiskus elementus, kuru dēļ varētu pieņemt lēmumu, ar kuru atsaka piešķirt starptautisku aizsardzību, un ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējam tika dota reāla iespēja izklāstīt pamatotu attaisnojumu savai rīcībai.	

Or. en

Grozījums Nr. 1296
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Robežprocedūru var piemērot nepavadītiem nepilngadīgajiem saskaņā ar Direktīvas (ES) Nr. XXX/XXX (Uzņemšanas apstākļu direktīva) 8.–11. punktu vienīgi tad, ja:	***svītrots***
a) pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts saskaņā ar 47. pantā minētajiem nosacījumiem;	
b) nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs dalībvalstī apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, vai pieteikuma iesniedzējs saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir bijis izraidīts no valsts nopietnu sabiedriskās drošības vai sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ;	
c) ir pamatots iemesls uzskatīt, ka trešā valsts ir droša trešā valsts pieteicējam saskaņā ar 45. panta nosacījumiem;	
d) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu.	

Or. en

Grozījums Nr. 1297
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Robežprocedūru ***var piemērot***	Robežprocedūru ***nepiemēro***

nepavadītiem nepilngadīgajiem ***saskaņā ar Direktīvas (ES) Nr. XXX/XXX (Uzņemšanas apstākļu direktīva) 8.–11. punktu vienīgi tad, ja:***	nepilngadīgajiem**.**

Or. en

Grozījums Nr. 1298
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Robežprocedūru ***var piemērot*** nepavadītiem nepilngadīgajiem ***saskaņā ar Direktīvas (ES) Nr. XXX/XXX (Uzņemšanas apstākļu direktīva) 8.–11. punktu vienīgi tad, ja:***	Robežprocedūru ***nepiemēro*** nepavadītiem nepilngadīgajiem**.**

Or. en

Pamatojums

Lai šai ļoti neaizsargātajai pieteikuma iesniedzēju kategorijai nodrošinātu procesuālās garantijas, viņiem nepiemēro robežprocedūras.

Grozījums Nr. 1299
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Robežprocedūru ***var piemērot*** nepavadītiem nepilngadīgajiem saskaņā ar Direktīvas (ES) Nr. XXX/XXX (Uzņemšanas ***apstākļu*** direktīva) 8.–11. punktu vienīgi tad, ja:	***Dalībvalstis var piemērot*** robežprocedūru nepavadītiem nepilngadīgajiem saskaņā ar Direktīvas (ES) Nr. XXX/XXX (Uzņemšanas ***nosacījumu*** direktīva) 8.–11. pantu vienīgi tad, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 1300
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Robežprocedūru var piemērot nepavadītiem nepilngadīgajiem saskaņā ar Direktīvas (ES) Nr. XXX/XXX (Uzņemšanas ***apstākļu*** direktīva) 8.–11. punktu ***vienīgi*** tad, ja:	Robežprocedūru var piemērot nepavadītiem nepilngadīgajiem saskaņā ar Direktīvas (ES) Nr. XXX/XXX (Uzņemšanas ***nosacījumu*** direktīva) 8.–11. punktu tad, ja:

Or. fr

Grozījums Nr. 1301
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts saskaņā ar 47. pantā minētajiem nosacījumiem;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1302
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts saskaņā ar 47. pantā minētajiem nosacījumiem;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar 41. panta 5. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1303
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzējs ir no ***drošas izcelsmes*** valsts saskaņā ar 47. ***pantā minētajiem nosacījumiem***;	a) pieteikuma iesniedzējs ir no ***trešās*** valsts***, kura nav dalībvalsts un kura tiek uzskatīta par drošu izcelsmes valsti*** saskaņā ar 47. ***pantu***;

Or. en

Grozījums Nr. 1304
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs dalībvalstī apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, vai pieteikuma iesniedzējs saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir bijis izraidīts no valsts nopietnu sabiedriskās drošības vai sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1305
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums

41. pants – 5. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) nopietnu iemeslu dēļ var uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs dalībvalstī apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, vai pieteikuma iesniedzējs saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir bijis izraidīts no valsts nopietnu sabiedriskās drošības vai sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar 41. panta 5. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1306
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) ir pamatots iemesls uzskatīt, ka trešā valsts ir droša trešā valsts pieteicējam saskaņā ar 45. panta nosacījumiem;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar 41. panta 5. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1307
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) ir pamatots iemesls uzskatīt, ka trešā valsts ir droša trešā valsts pieteicējam saskaņā ar 45. panta nosacījumiem;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1308
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) ir ***pamatots iemesls uzskatīt, ka trešā*** valsts ***ir droša trešā valsts pieteicējam*** saskaņā ar 45. ***panta nosacījumiem***;	c) ***pieteikuma iesniedzējs*** ir ***no trešās*** valsts***, kura nav dalībvalsts, kas tiek uzskatīta par drošu izcelsmes valsti*** saskaņā ar 45. ***pantu***;

Or. en

Grozījums Nr. 1309
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1310
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar 41. panta 5. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1311
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 1. daļa – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus ***vai neiesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu***.	d) pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai ***viltotus*** dokumentus.

Or. en

Grozījums Nr. 1312
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šā punkta d) apakšpunktu piemēro vienīgi tad, ja ir nopietni iemesli uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs mēģina slēpt būtiskus elementus, kuru dēļ varētu pieņemt lēmumu, ar kuru atsaka piešķirt starptautisku aizsardzību, un ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējam tika dota reāla iespēja izklāstīt pamatotu attaisnojumu savai rīcībai.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1313
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šā punkta d) apakšpunktu piemēro vienīgi tad, ja ir nopietni iemesli uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs mēģina slēpt būtiskus elementus, kuru dēļ varētu pieņemt lēmumu, ar kuru atsaka piešķirt starptautisku aizsardzību, un ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējam tika dota reāla iespēja izklāstīt pamatotu attaisnojumu savai rīcībai.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar 41. panta 5. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1314
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šā punkta d) apakšpunktu piemēro vienīgi tad, ja ir nopietni iemesli uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs mēģina slēpt būtiskus elementus, kuru dēļ varētu pieņemt lēmumu, ar kuru atsaka piešķirt starptautisku aizsardzību, un ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējam tika dota reāla iespēja izklāstīt pamatotu attaisnojumu savai rīcībai.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1315
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šā punkta d) apakšpunktu piemēro vienīgi tad, ja ir nopietni iemesli uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs mēģina slēpt būtiskus elementus, kuru dēļ varētu pieņemt lēmumu, ar kuru atsaka piešķirt starptautisku aizsardzību, un ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējam tika dota reāla iespēja izklāstīt pamatotu attaisnojumu savai rīcībai.	Šā punkta d) apakšpunktu piemēro vienīgi tad, ja ir nopietni iemesli uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs mēģina slēpt būtiskus elementus, kuru dēļ varētu pieņemt lēmumu, ar kuru atsaka piešķirt starptautisku aizsardzību, un ***tikai pēc tam, kad nepavadītajam nepilngadīgajam ir skaidri izklāstītas sekas, ko rada attiecīgās informācijas slēpšana,*** ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējam tika dota reāla iespēja izklāstīt pamatotu attaisnojumu savai rīcībai.

Or. en

Grozījums Nr. 1316
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Regulas priekšlikums
42. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

1. Pēc tam, kad iepriekšējais pieteikums ir noraidīts ar galīgu lēmumu, turpmāku pieteikumu, kuru iesniedz tas pats pieteikuma iesniedzējs ***jebkurā*** dalībvalstī, atbildīgā dalībvalsts uzskata par turpmāku pieteikumu.	1. Pēc tam, kad iepriekšējais pieteikums ir noraidīts ar galīgu lēmumu, turpmāku pieteikumu, kuru iesniedz tas pats pieteikuma iesniedzējs ***tajā pašā*** dalībvalstī, atbildīgā dalībvalsts uzskata par turpmāku pieteikumu***, izņemot gadījumus, kad notikusi efektīva izraidīšana***.

Or. en

Pamatojums

Jāizvairās noteikt dalībvalstīm nekonkrētu atbildību.

Grozījums Nr. 1317
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
42. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pēc tam, kad iepriekšējais pieteikums ir noraidīts ar galīgu lēmumu, turpmāku pieteikumu, kuru iesniedz tas pats pieteikuma iesniedzējs jebkurā dalībvalstī, atbildīgā dalībvalsts uzskata par turpmāku pieteikumu.	1. Pēc tam, kad iepriekšējais pieteikums ir noraidīts ar galīgu lēmumu, ***otru vai*** turpmāku pieteikumu, kuru iesniedz tas pats pieteikuma iesniedzējs jebkurā dalībvalstī, atbildīgā dalībvalsts uzskata par turpmāku pieteikumu.

Or. en

Grozījums Nr. 1318
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
42. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pēc tam, kad iepriekšējais pieteikums ir noraidīts ar galīgu lēmumu, turpmāku pieteikumu, kuru iesniedz tas pats pieteikuma iesniedzējs jebkurā dalībvalstī, atbildīgā dalībvalsts uzskata par	1. Pēc tam, kad iepriekšējais pieteikums ir ***ticis*** noraidīts ar galīgu lēmumu, turpmāku pieteikumu, kuru iesniedz tas pats pieteikuma iesniedzējs jebkurā dalībvalstī, atbildīgā dalībvalsts

turpmāku pieteikumu.	uzskata par turpmāku pieteikumu.

Or. en

Grozījums Nr. 1319
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
42. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pēc tam, kad iepriekšējais pieteikums ir noraidīts ar galīgu lēmumu, turpmāku pieteikumu, kuru iesniedz tas pats pieteikuma iesniedzējs jebkurā dalībvalstī, atbildīgā dalībvalsts ***uzskata par turpmāku pieteikumu***.	1. Pēc tam, kad iepriekšējais pieteikums ir noraidīts ar galīgu lēmumu, turpmāku pieteikumu, kuru iesniedz tas pats pieteikuma iesniedzējs jebkurā dalībvalstī, atbildīgā dalībvalsts ***pienācīgi izskata***.

Or. en

Grozījums Nr. 1320
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
42. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Turpmākam pieteikumam piemēro sākotnējo izskatīšanu, kurā atbildīgā iestāde nosaka, vai ir radušies jauni būtiski elementi vai fakti, vai arī tos iesniedzis pieteikuma iesniedzējs, un tie būtiski palielina iespēju, ka pieteikuma iesniedzējs tiks kvalificēts kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula), vai arī tie ir saistīti ar iemesliem, kuru dēļ iepriekšējais pieteikums tika noraidīts kā nepieņemams.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1321
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
42. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Turpmākam pieteikumam piemēro sākotnējo izskatīšanu, kurā atbildīgā iestāde nosaka, vai ir radušies jauni būtiski elementi vai fakti, vai arī tos iesniedzis pieteikuma iesniedzējs***, un tie būtiski palielina iespēju, ka pieteikuma iesniedzējs tiks kvalificēts kā starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula), vai arī tie ir saistīti ar iemesliem, kuru dēļ iepriekšējais pieteikums tika noraidīts kā nepieņemams***.	2. Turpmākam pieteikumam piemēro sākotnējo izskatīšanu, kurā atbildīgā iestāde nosaka, vai ir radušies jauni būtiski elementi vai fakti, vai arī tos iesniedzis pieteikuma iesniedzējs.

Or. en

Pamatojums

Ja ir iesniegti jauni elementi vai fakti, atbildīgajai iestādei vienmēr ir jāizvērtē šie jaunie elementi vai fakti.

Grozījums Nr. 1322
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
42. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Turpmākam pieteikumam piemēro sākotnējo izskatīšanu, kurā atbildīgā iestāde nosaka, vai ir radušies jauni būtiski elementi vai fakti, vai arī tos iesniedzis pieteikuma iesniedzējs, ***un tie būtiski palielina iespēju, ka pieteikuma iesniedzējs tiks kvalificēts kā***	2. Turpmākam pieteikumam piemēro sākotnējo izskatīšanu, kurā atbildīgā iestāde nosaka, vai ir radušies jauni būtiski elementi vai fakti, vai arī tos iesniedzis pieteikuma iesniedzējs, vai arī tie ir saistīti ar iemesliem, kuru dēļ iepriekšējais

starptautiskās aizsardzības saņēmējs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula), vai arī tie ir saistīti ar iemesliem, kuru dēļ iepriekšējais pieteikums tika noraidīts kā nepieņemams.

pieteikums tika noraidīts kā nepieņemams.

Or. en

Grozījums Nr. 1323
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
42. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Sākotnējo izskatīšanu veic, pamatojoties uz rakstveida iesniegumiem un personisku interviju saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām. Personisko interviju var neveikt tajos gadījumos, kad rakstiskie iesniegumi ļauj secināt, ka pieteikums nesatur jaunus elementus vai faktus vai ka tas ir acīmredzami bez pamatojuma un tam nav izredžu gūt panākumus.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1324
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
42. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Sākotnējo izskatīšanu veic, pamatojoties uz rakstveida iesniegumiem un personisku interviju saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām. Personisko interviju var neveikt tajos gadījumos, kad rakstiskie iesniegumi ļauj secināt, ka pieteikums nesatur jaunus elementus vai faktus vai ka	3. Sākotnējo izskatīšanu veic, pamatojoties uz rakstveida iesniegumiem un personisku interviju saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām. Personisko interviju var neveikt tajos gadījumos, kad rakstiskie iesniegumi ļauj secināt, ka pieteikums nesatur jaunus elementus vai faktus vai ka

tas ir acīmredzami bez pamatojuma un tam nav izredžu gūt panākumus.	tas ir acīmredzami bez pamatojuma un tam nav izredžu gūt panākumus. ***Rakstisko iesniegumu var nepieprasīt, ja turpmākais pieteikums tiek iesniegts īsi pirms izraidīšanas vai lidojuma un ir norādes, ka tas tiek iesniegts galvenokārt tādēļ, lai kavētu vai izjauktu izraidīšanas lēmuma izpildi. Šādos gadījumos pieteikuma iesniedzēju intervē, lai izvērtētu, vai ir radušies jauni būtiski elementi vai fakti.***

Or. en

Grozījums Nr. 1325
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
42. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Sākotnējo izskatīšanu veic, pamatojoties uz rakstveida iesniegumiem un personisku interviju saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām. ***Personisko interviju var neveikt tajos gadījumos, kad rakstiskie iesniegumi ļauj secināt, ka pieteikums nesatur jaunus elementus vai faktus vai ka tas ir acīmredzami bez pamatojuma un tam nav izredžu gūt panākumus.***	3. Sākotnējo izskatīšanu veic, pamatojoties uz rakstveida iesniegumiem un personisku interviju saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām.

Or. en

Pamatojums

Personiska intervija ir starptautiskās aizsardzības pieteikuma pamats un no tās nebūtu jāatsakās.

Grozījums Nr. 1326
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
42. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Sākotnējo izskatīšanu veic, pamatojoties uz rakstveida iesniegumiem un personisku interviju saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām. Personisko interviju var neveikt tajos gadījumos, kad rakstiskie iesniegumi ļauj secināt, ka pieteikums nesatur jaunus elementus vai faktus vai ka tas ir acīmredzami bez pamatojuma un tam nav izredžu gūt panākumus.	3. ***Neskarot 34. pantā minētos laika ierobežojumus,*** sākotnējo izskatīšanu veic ***vienā mēnesī no pieteikuma iesniegšanas datuma***, pamatojoties uz rakstveida iesniegumiem un personisku interviju saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām. Personisko interviju var neveikt tajos gadījumos, kad rakstiskie iesniegumi ļauj secināt, ka pieteikums nesatur jaunus elementus vai faktus vai ka tas ir acīmredzami bez pamatojuma un tam nav izredžu gūt panākumus.

Or. en

Grozījums Nr. 1327
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
42. pants – 4. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ir radušies jauni būtiski elementi vai fakti***, kā minēts 2. punkta a) apakšpunktā,*** vai tādus iesniedzis pieteikuma iesniedzējs;	a) ir radušies jauni būtiski elementi vai fakti vai tādus iesniedzis pieteikuma iesniedzējs;

Or. en

Grozījums Nr. 1328
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
42. pants – 4. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzējs no viņa neatkarīgu apstākļu dēļ nav spējis iesniegt minētos elementus vai faktus procedūrā saistībā ar iepriekšējo pieteikumu,	***svītrots***

izņemot, ja tiek uzskatīts, ka ir nepamatoti neņemt vērā minētos elementus vai faktus.

Or. en

Pamatojums

Pieteikuma iesniedzējam jau ir motivācija iesniegt elementus, kas palielinātu iespējas saņemt aizsardzību, pašreizējais punkts tikai sarežģī procedūras, jo a) apakšpunktā jau ir minēti visi būtiskie elementi.

Grozījums Nr. 1329
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
42. pants – 4. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzējs no viņa neatkarīgu apstākļu dēļ nav spējis iesniegt minētos elementus vai faktus procedūrā saistībā ar iepriekšējo pieteikumu***, *izņemot, ja tiek uzskatīts, ka ir nepamatoti neņemt vērā minētos elementus vai faktus***.	b) pieteikuma iesniedzējs no viņa neatkarīgu apstākļu dēļ nav spējis iesniegt minētos elementus vai faktus procedūrā saistībā ar iepriekšējo pieteikumu.

Or. en

Grozījums Nr. 1330
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
42. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja nav izpildīti 4. punktā minētie nosacījumi jaunas procedūras uzsākšanai, atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā nepieņemamu vai acīmredzami nepamatotu, ja pieteikums ir tik acīmredzami nepamatots vai ļaunprātīgs, ka tam nav izredžu gūt	***svītrots***

panākumus.

Or. en

Grozījums Nr. 1331
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
42. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja nav izpildīti 4. punktā minētie nosacījumi jaunas procedūras uzsākšanai, atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā nepieņemamu ***vai acīmredzami nepamatotu, ja pieteikums ir tik acīmredzami nepamatots vai ļaunprātīgs, ka tam nav izredžu gūt panākumus***.	5. Ja nav izpildīti 4. punktā minētie nosacījumi jaunas procedūras uzsākšanai, atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā nepieņemamu.

Or. en

Pamatojums

Tā kā runa ir par turpmākiem pieteikumiem, par pirmo pieteikumu jau ir pieņemts galīgais lēmums. Ja turpmākais pieteikums ir izskatīts, veicot sākotnējo izskatīšanu, tad to var klasificēt tikai kā nepieņemamu. Tas atbilst spēkā esošajai Patvēruma procedūru direktīvai.

Grozījums Nr. 1332
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
42. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja nav izpildīti 4. punktā minētie nosacījumi jaunas procedūras uzsākšanai, atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā nepieņemamu ***vai acīmredzami nepamatotu, ja pieteikums ir tik acīmredzami nepamatots vai ļaunprātīgs, ka tam nav izredžu gūt panākumus***.	5. Ja nav izpildīti 4. punktā minētie nosacījumi jaunas procedūras uzsākšanai, atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā nepieņemamu.

Or. en

Grozījums Nr. 1333
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Regulas priekšlikums
42. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja nav izpildīti 4. punktā minētie nosacījumi jaunas procedūras uzsākšanai, atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā nepieņemamu ***vai acīmredzami nepamatotu, ja pieteikums ir tik acīmredzami nepamatots vai ļaunprātīgs, ka tam nav izredžu gūt panākumus***.	5. Ja nav izpildīti 4. punktā minētie nosacījumi jaunas procedūras uzsākšanai, atbildīgā iestāde noraida pieteikumu kā nepieņemamu.

Or. en

Pamatojums

Nav iemesla izveidot citu lēmumu kategoriju.

Grozījums Nr. 1334
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
43. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
43. pants	***svītrots***
Izņēmumi attiecībā uz tiesībām palikt valstī turpmāku pieteikumu gadījumā	
Neskarot neizraidīšanas principu, dalībvalstis var paredzēt izņēmumus tiesībās palikt to teritorijā un atkāpties no 54. panta 1. punkta, ja:	
a) atbildīgā iestāde ir noraidījusi turpmāku pieteikumu kā nepieņemamu vai acīmredzami nepamatotu;	

b) otrais vai cits turpmāks pieteikums ir pausts jebkurā dalībvalstī pēc galīgā lēmuma, ar kuru noraida iepriekšēju turpmāko pieteikumu kā nepieņemamu, nepamatotu vai acīmredzami nepamatotu.

Or. en

Grozījums Nr. 1335
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
43. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
43. pants	***svītrots***
Izņēmumi attiecībā uz tiesībām palikt valstī turpmāku pieteikumu gadījumā	
Neskarot neizraidīšanas principu, dalībvalstis var paredzēt izņēmumus tiesībās palikt to teritorijā un atkāpties no 54. panta 1. punkta, ja:	
a) atbildīgā iestāde ir noraidījusi turpmāku pieteikumu kā nepieņemamu vai acīmredzami nepamatotu;	
b) otrais vai cits turpmāks pieteikums ir pausts jebkurā dalībvalstī pēc galīgā lēmuma, ar kuru noraida iepriekšēju turpmāko pieteikumu kā nepieņemamu, nepamatotu vai acīmredzami nepamatotu.	

Or. en

Pamatojums

Ir pilnīgi nepamatoti izraidīt pieteikuma iesniedzējus, par kuru starptautiskās aizsardzības pieteikumiem vēl nav pieņemts galīgais lēmums.

Grozījums Nr. 1336
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Neskarot neizraidīšanas principu, dalībvalstis var paredzēt izņēmumus tiesībās palikt to teritorijā un atkāpties no 54. panta 1. punkta, ja:	Neskarot neizraidīšanas principu, dalībvalstis var paredzēt izņēmumus tiesībās palikt to teritorijā un atkāpties no 54. panta 1. punkta, ja ***otrais vai turpmāks pieteikums ir pausts jebkurā dalībvalstī pēc galīgā lēmuma, ar kuru noraida iepriekšēju turpmāko pieteikumu kā nepieņemamu***:

Or. en

Pamatojums

Tā kā tiesības palikt valstī attiecas uz visiem starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem, jebkāda šo tiesību atcelšana ir ārkārtīgi jāierobežo. Tas varētu notikt gadījumos, kad ir pausts otrais vai turpmāks pieteikums, lai gan pirmais turpmākais pieteikums jau ir atzīts par nepieņemamu.

Grozījums Nr. 1337
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Neskarot neizraidīšanas principu, dalībvalstis ***var paredzēt izņēmumus tiesībās*** palikt to teritorijā un atkāpties no 54. panta 1. punkta, ja:	Neskarot neizraidīšanas principu, dalībvalstis ***atsauc pieteikuma iesniedzēja tiesības*** palikt to teritorijā un atkāpties no 54. panta 1. punkta, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 1338
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Neskarot neizraidīšanas principu, ***dalībvalstis var paredzēt izņēmumus***	***Ņemot vērā*** neizraidīšanas principu, ***dalībvalstīm jāgarantē tiesības*** palikt to

tiesībās palikt to teritorijā ***un atkāpties no 54. panta 1. punkta, ja:***	teritorijā ***turpmāku pieteikumu gadījumā.***

Or. en

Grozījums Nr. 1339
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – a punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) atbildīgā iestāde ir noraidījusi turpmāku pieteikumu kā nepieņemamu vai acīmredzami nepamatotu;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1340
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – a punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) atbildīgā iestāde ir noraidījusi turpmāku pieteikumu kā nepieņemamu vai acīmredzami nepamatotu;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums iesniegts 43. panta pirmās daļas ievaddaļai.

Grozījums Nr. 1341
Laura Ferrara

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – a punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) atbildīgā iestāde ir noraidījusi turpmāku pieteikumu kā nepieņemamu ***vai acīmredzami nepamatotu***;	a) atbildīgā iestāde ir noraidījusi turpmāku pieteikumu kā nepieņemamu ***saskaņā ar 42. panta 5. punktu***;

Or. it

Grozījums Nr. 1342
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – aa punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	aa) turpmākais pieteikums, kas netiek tālāk izvērtēts saskaņā ar 42. pantu, ir iesniegts galvenokārt tādēļ, lai kavētu vai izjauktu tāda lēmuma izpildi, kura rezultāts būtu viņa tūlītēja izraidīšana no minētās dalībvalsts;

Or. en

Grozījums Nr. 1343
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – b punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) otrais vai cits turpmāks pieteikums ir pausts jebkurā dalībvalstī pēc galīgā lēmuma, ar kuru noraida iepriekšēju turpmāko pieteikumu kā nepieņemamu, nepamatotu vai acīmredzami nepamatotu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1344
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – b punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) otrais vai cits turpmāks pieteikums ir pausts jebkurā dalībvalstī pēc galīgā lēmuma, ar kuru noraida iepriekšēju turpmāko pieteikumu kā nepieņemamu, nepamatotu vai acīmredzami nepamatotu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1345
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – b punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) otrais vai cits turpmāks pieteikums ir pausts ***jebkurā*** dalībvalstī pēc galīgā lēmuma, ar kuru noraida iepriekšēju turpmāko pieteikumu kā nepieņemamu, nepamatotu vai acīmredzami nepamatotu.	b) otrais vai cits turpmāks pieteikums ir pausts ***tajā pašā*** dalībvalstī pēc galīgā lēmuma, ar kuru noraida iepriekšēju turpmāko pieteikumu kā nepieņemamu, nepamatotu vai acīmredzami nepamatotu.

Or. en

Pamatojums

Jāizvairās noteikt dalībvalstīm nekonkrētu atbildību.

Grozījums Nr. 1346
Laura Ferrara

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – b punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) otrais vai cits turpmāks pieteikums ir pausts jebkurā dalībvalstī pēc galīgā lēmuma, ar kuru noraida iepriekšēju turpmāko pieteikumu kā nepieņemamu**,**	b) otrais vai cits turpmāks pieteikums ir pausts jebkurā dalībvalstī pēc galīgā lēmuma, ar kuru noraida iepriekšēju turpmāko pieteikumu kā nepieņemamu

nepamatotu vai acīmredzami nepamatotu.	***saskaņā ar 42. panta 5. punktu***.

Or. it

Grozījums Nr. 1347
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
43. pants – 1. daļa – ba punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ba) persona, kas iesniedz turpmāku pieteikumu, dalībvalstī apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību;

Or. en